

KD 91403 E
KD 91404 E
KD 92903 E

RU	выдвижного ящика	руководство по эксплуатации	2
CS	Zásuvka pro ohřev	Návod k obsluze	15
PL	Szufłada do podgrzewania	Instrukcję obsługi	28
SK	Ohrievacia zásuvka	Návod na obsluhu	41
LT	Pašildymo stalčius	Naudojimo instrukcija	54
RO	Încălzitorul pentru vase	Manual de utilizare	67

[RU](#) [CS](#) [PL](#) [SK](#) [LT](#) [RO](#)





СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

№ РОСС РТ.МЕ10.В11577

Срок действия с 24.02.2011 по 24.02.2014

№ 0291000

ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ
РОСС RU.0001.11МЕ10

ОС ТЕСТБЭТ

119334, Москва, Андреевская наб., 2, т/ф (495)665 7929

<http://www.testbet.ru/>

ПРОДУКЦИЯ

ЯЩИК КУХОННЫЙ СО ВСТРОЕННЫМ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ
НАГРЕВАТЕЛЕМ марки AEG модели KD91403E
серийное производство

код ОК 005 (ОКП):
3 4 6 8 1 0

СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ НОРМАТИВНЫХ ДОКУМЕНТОВ

Безопасности, ЭМС

код ТН ВЭД России:
8 5 1 6 7 9 7 0 0 0

ГОСТ Р 52161.2.6-2006, ГОСТ Р 51318.14.1-2006 (Р. 4),
ГОСТ Р 51318.14.2-2006 (Р. 5, 7), ГОСТ Р 51317.3.2-2006 (Р. 6, 7),
ГОСТ Р 51317.3.3-2008

ИЗГОТОВИТЕЛЬ

Teka Portugal, S.A.

Estrada da Mota - Apartado 533, 3834-909 Ilhavo Portugal

(Тека Португал, С.А., Эстрада да Мота – Апартадо 533, 3834-909 Илхаво, Португалия)

СЕРТИФИКАТ ВЫДАН

ООО "Электролукс Рус", ИНН 7804159731

Олимпийский проспект, д. 16, 129090, Москва, Россия

НА ОСНОВАНИИ

Протокол № 236 от 24.02.11 выд. ИЛ ТЕСТБЭТ, г. Москва, Россия, рег.№ РОСС.RU.0001.21МЮ06,

Протокол № 237 от 24.02.11 выд. ИЛ ТЕСТБЭТ, г. Москва, Россия, рег.№ РОСС.RU.0001.21МЮ06

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ



Руководитель органа

подпись

О.Л.Драницкий

инициалы, фамилия

Эксперт

подпись

М.В.Якушев

инициалы, фамилия

Сертификат имеет юридическую силу на всей территории Российской Федерации

СИСТЕМА СЕРТИФИКАЦИИ ГОСТ Р
ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ РЕГУЛИРОВАНИЮ И МЕТРОЛОГИИ



СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

№ РОСС РТ.МЕ10.В11689

Срок действия с 12.04.2011 по 12.04.2014

№ 0547617

ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ
РОСС RU.0001.11МЕ10

ОС ТЕСТБЭТ

119334, Москва, Андреевская наб., 2, т/ф (495)665 7929

<http://www.testbet.ru/>

ПРОДУКЦИЯ

КУХОННЫЕ ЯЩИКИ СО ВСТРОЕННЫМИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМИ
НАГРЕВАТЕЛЯМИ

марки AEG модели KD81403, KD91404E, KD91402E
серийное производство

код ОК 005 (ОКП):
3 4 6 8 1 0

СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ НОРМАТИВНЫХ ДОКУМЕНТОВ

Безопасности, ЭМС

ГОСТ Р 52161.2.6-2006, ГОСТ Р 51318.14.1-2006 (Р. 4),
ГОСТ Р 51318.14.2-2006 (Р. 5, 7), ГОСТ Р 51317.3.2-2006 (Р. 6, 7),
ГОСТ Р 51317.3.3-2008

код ТН ВЭД России:
8 5 1 6 7 9 7 0 0 0

ИЗГОТОВИТЕЛЬ

Teka Portugal, S.A.

Estrada da Mota - Apartado 533, 3834-909 Ilhavo, Portugal

(Тека Португал, С.А., Эстрада да Мота-Апартадо 533, 3834-909 Илхаво, Португалия)

СЕРТИФИКАТ ВЫДАН

ООО "Электролюкс Рус", ИНН 7804159731

Олимпийский проспект, д. 16, 129090, Москва, Россия

тел. +7(495)9562917, факс. +7(495)626-55-13

НА ОСНОВАНИИ

Протокол № 460 от 12.04.11 выд. ИЛ ТЕСТБЭТ, г. Москва, Россия, рег.№ РОСС.RU.0001.21МЮ06,

Протокол № 461 от 12.04.11 выд. ИЛ ТЕСТБЭТ, г. Москва, Россия, рег.№ РОСС.RU.0001.21МЮ06

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ



Руководитель органа

подпись

О.Л.Драницкий

инициалы, фамилия

Эксперт

подпись

М.В.Якушев

инициалы, фамилия

Сертификат имеет юридическую силу на всей территории Российской Федерации

ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ СОВЕРШЕННЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Благодарим Вас за выбор продукции компании AEG. Мы создали её с применением инновационных технологий, помогающих делать жизнь проще – чего Вы не найдёте в других обычных электробытовых приборах – для того, чтобы дать Вам возможность в течение многих лет пользоваться её безупречными эксплуатационными качествами. Потратьте несколько минут на то, чтобы прочитать и узнать, как можно использовать её наилучшим образом.

ПРИСПОСОБЛЕНИЯ И ПОТРЕБИТЕЛЬСКИЕ ТОВАРЫ

В Интернет-магазине компании AEG Вы найдёте всё, что Вам необходимо для того, чтобы содержать Ваши электробытовые приборы, произведённые компанией AEG, в идеальной чистоте и постоянной готовности к работе. А кроме того ознакомитесь с широким ассортиментом приспособлений, сконструированных и изготовленных в соответствии с самыми высокими стандартами качества, которые Вы только могли бы пожелать – от специализированной кухонной посуды до лотка для хранения ножей, от стеллажей для бутылок до мешков для деликатной стирки белья...



Посетите наш Интернет-магазин по адресу:
www.aeg-electrolux.com/shop

Содержание

- 4 Руководство по установке
- 6 техника безопасности
- 8 описание устройства
- 9 эксплуатация
- 12 допустимая нагрузка
- 13 уход за устройством и обслуживание
- 14 что делать, если устройство не работает

В настоящем Руководстве пользователя спользуются следующие условные обозначения:



Важная информация, касающаяся Вашей личной безопасности и сведения о том, как не допустить повреждения электробытового прибора.



Общая информация и дополнительные сведения.




Информация об окружающей среде.

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ


Перед установкой

Проверьте, чтобы входное напряжение, указанное на приборной табличке эксплуатационных характеристик было таким же, как напряжение в сетевой розетке, которую Вы собираетесь использовать.

Откройте выдвижной ящик и извлеките все комплектующие детали и упаковочный материал.

 **Внимание!** На переднюю поверхность подогревателя посуды может быть нанесена защитная пленка. Аккуратно отделите защитную пленку перед первым использованием устройства.

Убедитесь, что подогреватель посуды не поврежден. Удостоверьтесь, что выдвижной ящик свободно открывается/закрывается. Если вы обнаружите повреждения, свяжитесь с нашим центром обслуживания клиентов.

 **Внимание:** После установки подогревателя убедитесь в том, что обеспечен свободный доступ к штепсельной вилке.

Подогреватель посуды следует устанавливать только в сочетании с устройствами, обозначенными производителем. Гарантия не будет действительна в случае установки подогревателя с прочими устройствами ввиду невозможности гарантирования его должного функционирования.

Установка

Для установки обогревателя посуды в сочетании с другим устройством, в жилом помещении должна быть смонтирована промежуточная полка, которая обеспечит поддержание обоих устройств.

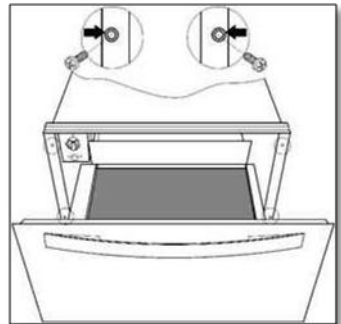
Устройство, совмещаемое с подогревателем посуды, ставится прямо на него без необходимости в дополнительной разделительной полке.

Для установки совмещаемого с подогревателем посуды оборудования следуйте соответствующим инструкциям установочной брошюры.

Установочные измерения указываются в миллиметрах в диаграммах в конце этой брошюры.

Выполните следующие действия:

1. Поместите подогреватель посуды на полку и плотно задвиньте его в отверстие совмещаемого устройства.
2. Удостоверьтесь, чтобы корпус устройства был надлежащим образом выровнен и равномерно располагался на полке.
3. Откройте выдвижной ящик и закрепите боковины подогревателя посуды к совмещаемому устройству с помощью имеющихся шурупов.



Подключение к источникам питания

Подключение к источнику питания должно быть осуществлено электротехником, квалифицированным в соответствии с действующим законодательством.

Перед подсоединением подогревателя посуды к электросети, удостоверитесь, что входное напряжение и частота тока, указанные на паспортной табличке нагревательного блока, соответствуют аналогичным характеристикам сети.

Электрическое соединение осуществляется посредством пакетного выключателя, пригодного для интенсивного применения. Расстояние между контактами составляет 3 мм, что обеспечивает размыкание в чрезвычайной ситуации или при чистке подогревателя посуды.

В случае использования штепсельной вилки, она должна быть достигаемой после установки.

Соединение должно быть надлежащим образом заземлено в соответствии с действующими нормативами.





ВНИМАНИЕ: ПОДОГРЕВАТЕЛЬ ПОСУДЫ ДОЛЖЕН БЫТЬ ЗАЗЕМЛЕН.


В случае необходимости замены гибкого кабеля питания, встроенного в корпус подогревателя посуды, данная процедура должна осуществляться гарантийным сервисом ввиду использования специальных инструментов.


Производитель и поставщики не несут ответственности за ущерб, который может быть нанесен людям, животным или предметам, в случае несоблюдения данных инструкций по установке.


ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ


 **Внимание!** Перед подсоединением подогревателя посуды к электросети, удостоверьтесь, что входное напряжение и частота тока, указанные на паспортной табличке нагревательного блока, соответствуют аналогичным характеристикам сети. В случае несоответствия характеристик питания, могут возникнуть осложнения. Если есть сомнения, свяжитесь с электротехником.


 **Внимание!** Если отсутствует шнур питания, устройство должно быть установлено и подключено специалистом. Свяжитесь с квалифицированным электротехником, который знает и соблюдает действующую технику безопасности. Производитель не несет ответственности за ущерб, нанесенный ввиду неправильной установки или соединения.


 **Внимание!** Электробезопасность устройства может быть гарантирована только в случае его заземления. Производитель не несет ответственности за ущерб (к примеру, поражение электрическим током), нанесенным ввиду отсутствия системы защиты или ее неверным вводом в эксплуатацию.

 **Внимание!** Используйте устройство по назначению только после его окончательной установки. Только в этом случае пользователи гарантированно не смогут получить доступ к электрическим компонентам устройства.

 **Внимание!** Никогда не разбирайте устройство. Возможные соприкосновения с электропроводимыми частями или внесение изменений в работу электрических или механических компонентов могут привести к угрозе безопасности пользователя и нарушить исправную работу устройства.

 **Внимание!** Ремонт и обслуживание устройства, в особенности его электропроводимых частей, должны проводиться специалистами, уполномоченными производителем. Производитель и поставщики не несут ответственности за ущерб, который может быть нанесен людям, животным или предметам, в случае неверного проведения ремонтно-профилактических работ неуполномоченными специалистами.

 **Внимание!** Ремонт устройства во время гарантийного срока должен проводиться специалистами, уполномоченными производителем. Любые повреждения, нанесенные при неофициальном ремонте, не будут признаны гарантийными случаями.

 **Внимание!** Устройство должно быть отключено от сети при проведении установки или ремонтных работ. Прекратить подачу тока можно следующими способами:

- отсоедините электрические пробки / предохранители в распределительном щите.
- отсоедините штепсельную вилку от розетки. При отсоединении следует тянуть непосредственно за вилку, а не за провод.



Меры предосторожности при эксплуатации

- Данное устройство отвечает действующим стандартам безопасности. Ненадлежащее применение устройства может подвергнуть пользователя угрозе.
- Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации перед первым использованием устройства. Это поможет избежать риска нанесения вреда вам и устройству.
- Данный подогреватель посуды предназначен исключительно для домашнего использования!
- Производитель не несет ответственности за поломки или дефекты, возникшие ввиду ненадлежащей или неправильной эксплуатации устройства.
- В зависимости от установленной температуры и длительности работы, температура внутри устройства может достигать до 80 °С. При извлечении посуды используйте кухонные рукавицы или прихватку для защиты рук.
- Будьте особенно внимательны с детьми – не позволяйте им играть рядом с устройством. Устройство может стать причиной серьезных ожогов в случае непреднамеренного включения и разогрева.
- Детям можно разрешить самостоятельно пользоваться подогревателем посуды только после наставлений о том, как правильно пользоваться устройством и что делать в случае непредвиденных ситуаций, связанных с неправильной эксплуатацией.
- Не садитесь и не опирайтесь на выдвижной ящик во избежание повреждения ходовых роликов. Максимальная допустимая нагрузка – 25 кг.
- Огнеопасно! Не храните синтетические емкости или легко воспламеняемые предметы в подогревателе посуды. При функционировании и нагреве устройства такие предметы могут расплавиться и загореться.
- Не используйте устройство для разогрева кухонного помещения. Высокие температуры могут способствовать возгоранию близко находящихся легко воспламеняемых предметов.
- Не используйте чистящие устройства высокого давления и пароструйную технику. Струя пара может повлиять на детали и стать причиной короткого замыкания. Давление струи так же может повредить поверхность устройства и прочие детали в долгосрочной перспективе.
- По окончании эксплуатационного ресурса устройства, отсоедините его от питания и приведите электрический кабель в непригодное к использованию состояние. Таким образом, устройство не будет представлять угрозу, к примеру, детям, захотевшим поиграть с ним.
- Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными умственными, сенсорными или физическими способностями; или людьми с недостаточным опытом и знаниями. Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.
- **ВНИМАНИЕ:** Во время использования по назначению, достигаемые части устройства могут нагреваться. Не подпускайте детей к устройству.



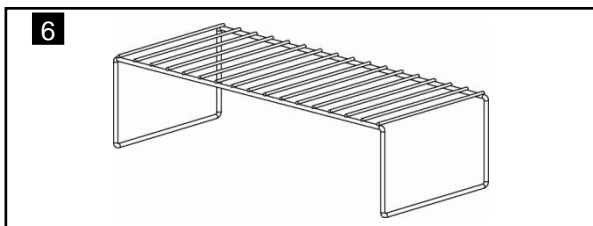
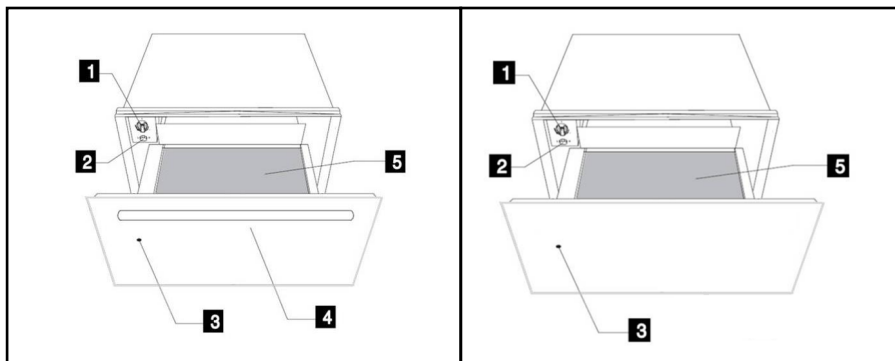
ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

Основные части

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1 Переключатель режимов | 4 Рукоятка |
| 2 Выключатель | 5 Подложка с противоскользящим покрытием |
| 3 Сигнальная лампочка | 6 Решетка * |

KD91403E / KD92903E

KD91404E



* входит только в состав модели KD92903E

Принцип работы подогревателя посуды

Устройство оборудовано системой циркуляции теплого воздуха. Тепло, вырабатываемое электронагревательным элементом, распределяется вентилятором внутри устройства. Термостат позволяет пользователю выбирать и регулировать нужную температуру для посуды. Вырабатываемый циркулирующий теплый воздух равномерно и быстро нагревает посуду. Защитная решетка предохраняет как электронагревательный элемент, так и вентилятор. **Поверхность подложки выдвижного ящика покрыта противоскользящим материалом, который предотвращает скольжение посуды при открытии/закрытии ящика.**

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Перед первым применением

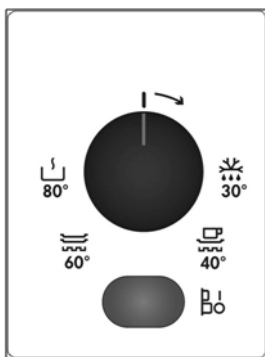
Перед первым применением следует выполнить чистку внутренних и наружных частей устройства, следуя указаниям из раздела «Чистка и обслуживание».

Разогревайте устройство перед первым применением как минимум в течение 2-х часов. Для этого установите терморегулятор в режим максимального нагрева (обратитесь к разделу «Выбор режима температуры»)

Кухня должна быть хорошо проветриваемой.

На некоторые части устройства нанесено специальное защитное покрытие. Ввиду этого, при первом использовании будет выделяться запах. Как запах, так и дым, который может выделяться при начальном использовании, не являются признаками неправильного функционирования подогревателя посуды и исчезнут через короткое время.

Панель управления



На панели управления расположен переключатель режимов и выключатель. Панель управления видно только в открытом положении выдвижного ящика.

Эксплуатация подогревателя посуды

Используйте устройство следующим образом:

- Поместите посуду в выдвижной ящик.
- Выберите необходимый режим с помощью терморегулятора.
- Включите устройство нажатием на кнопку. Загорится лампочка.
- Закройте выдвижной ящик.

Не применяйте избыточной силы при закрытии выдвижного ящика, т.к. он может снова открыться. Перед извлечением теплой посуды, выключите устройство нажатием на кнопку.

Выбор режима температуры





Поворотом терморегулятора можно выбирать температуру в диапазоне от 30 до 80 °С.

Не пытайтесь поворачивать терморегулятор влево за пределы начального положения или вправо за пределы максимального - это может повредить устройство.

Обогрев автоматически отключается, как только достигается нужная температура.

Обогрев снова включается, если температура падает ниже необходимого уровня.

Шкала температур не обозначена цифрами. Вместо цифр нанесены символы, обозначающие оптимальные температуры для разных видов посуды:

Символ	°С	Функция
	30°С	Разморозка
	40°С- 50°С	Расстойка теста Нагрев чашек / стаканов
	60°С- 70°С	Нагрев посуды Подогрев пищи
	80°С	Готовка при низкой температуре Разогрев пищи


Время нагрева

На время нагрева влияют различные факторы:

- Материал, из которого изготовлена посуда и ее толщина;
- Количество посуды;
- Распределение посуды в устройстве;
- Заданный температурный режим.

Ввиду количества различных факторов невозможно указать точное время необходимое для нагрева посуды.

При многократном использовании устройства, вы со временем определите наилучшие настройки температуры для вашей посуды.

Однако, в качестве ориентира, указаны примерные интервалы времени нагрева посуды при установке терморегулятора в положение :

Нагрузка	Время в минутах
Посуда на 6 человек	30 – 35
Посуда на 12 человек	40 – 45

Советы по использованию функций подогрева и разогрева пищи:

Перед использованием подогревайте устройство в течение 15-ти минут в целях обеспечения требуемой температуры.

Готовка при низкой температуре

При низкой температуре можно готовить мясо за более длительный промежуток времени. Время готовки зависит от количества мяса. Используйте посуду из стекла, керамики или фарфора.

Подготовка:

- Разогревайте посуду при максимальной температуре в течение 10-ти минут.
- Подрумяньте мясо в жире на сковороде и положите его в устройство на разогретую посуду. Оставьте максимальной температуре.

Табличка: низкотемпературная готовка (Ссылочные значения)

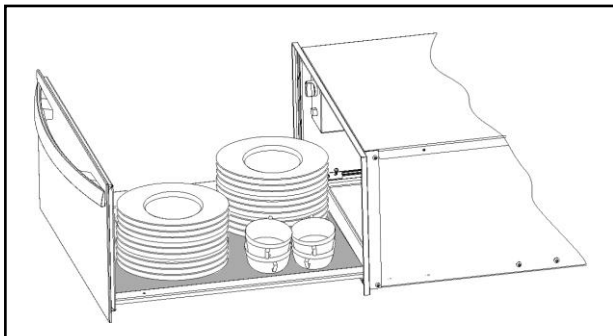
Продукт	Объем	Готовить на сковороде	Продолжительность готовки в устройстве
Говядина			
Сырая	1 кг.	каждую сторону по 2 минуты	1 час
Полусырая	1 кг.	каждую сторону по 3 минуты	1,25 часа
Слабо прожаренная	1 кг.	каждую сторону по 3 минуты	1,75 часа
Прожаренная	1 кг.	каждую сторону по 3 минуты	2,25 часов – 2,5 часа.
Жареная говядина одним куском	1 кг.	каждую сторону по 3 минуты	полусырую - 3 часа слабо прожаренную - 4,5 часа
Телятина			
Цельная вырезка	1 кг.	каждую сторону по 2 минуты	1,75 – 2 часа
Порционная вырезка	1 кг.	каждую сторону по 4 минуты	2 – 2,5 часа
Жаркое, в противне	1 кг.	каждую сторону по 3 минуты	2 – 2,5 часа
Жаркое, лопатка	1 кг.	каждую сторону по 3 минуты	2,5 часа
Свинина			
Цельная вырезка	500-600 г.	каждую сторону по 2 минуты	1,5 часа
Порционная вырезка	600 -1000 г.	со всех сторон 10-15 мин.	2 - 3 часа
Баранина			
Окорок с бедром	2 кг .	каждую сторону по 4 минуты	3 – 4 часа
Филейная часть	2 кг .	каждую сторону по 2 минуты	0,75-1 час
Вырезка	400 г.	каждую сторону по 2 минуты	1 – 1,25 часа.

При желании выдерживания мяса в состоянии подогрева, установите режим 60° С. Мы не рекомендуем использовать режим подогрева дольше часа.

ДОПУСКАЕМАЯ НАГРУЗКА

Вместимость зависит от размеров посуды:

KD 91403 E / KD 91404 E	KD 92903 E
На 6 человек	На 12 человек
6 мелких тарелок по 24 см	12 мелких тарелок по х 24 см
6 бульонных чашек по 10 см	12 бульонных чашек х по 10 см
1 сервировочное блюдо х 19 см	1 сервировочное блюдо х 19 см
1 сервировочное блюдо х 17 см	1 сервировочное блюдо х 17 см
1 мясная тарелка х 32 см	2 мясных тарелки х по 32 см
или	или
20 блюд Ø 28 см	40 блюд Ø 28 см
или	или
80 кофейных чашек	160 кофейных чашек
или	или
40 чайных чашек	80 чайных чашек
или	или
...	...



УХОД ЗА УСТРОЙСТВОМ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Чистка – единственная стандартно-необходимая процедура ухода за устройством.



Внимание! Чистку следует проводить только после отключения устройства от сети. Отсоедините вилку от розетки питания или отсоедините кабель от устройства. Не используйте едкие и абразивные вещества, абразивные губки или тернистые предметы для очистки от пятен. Они могут привести к появлению царапин. Не используйте чистящие устройства высокого давления и пароструйную технику.

Передняя сторона устройства и панель управления

Поверхность подогревателя посуды можно чистить одной только влажной тряпочкой. Если поверхность очень грязная, добавьте несколько капель жидкого чистящего средства к мыльевой воде.

Протрите поверхность сухой тряпочкой.

Для чистки подогревателей посуды облицованных поверхностью из нержавеющей стали, можно использовать специальные вещества. Эти вещества на некоторое время защищают поверхность от грязи. Используйте мягкую тряпочку для применения небольшого количества такого вещества.

Для чистки подогревателей посуды облицованных поверхностью из алюминия, используйте мягкое средство для чистки посуды и тряпочку, которая не оставляет ворса. Протирайте в горизонтальном направлении, не надавливая сильно на поверхность, т.к. алюминий очень чувствителен к царапинам.

Внутреннее пространство подогревателя посуды

Периодически протирайте внутреннюю поверхность устройства влажной тряпочкой. Если поверхность очень грязная, добавьте несколько капель жидкого чистящего средства в воду для мытья.

Протрите поверхность сухой тряпочкой.

Избегайте попадания воды в циркуляционные отверстия.

Используйте подогреватель посуды только после того, как поверхность полностью высохнет.

Подложка с противоскользящим покрытием

Чтобы облегчить чистку выдвижного ящика, можно извлечь подложку с противоскользящим покрытием.

Подложку можно помыть руками с использованием небольшого количества чистящего средства. Полностью высушите подложку, перед тем как класть ее обратно в устройство.

ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ УСТРОЙСТВО НЕ РАБОТАЕТ



ВНИМАНИЕ! Любые ремонтные работы должны проводиться специалистом.

Ремонтные работы, проведенные неуполномоченными производителем людьми, сопряжены с опасностью.

Перед тем, как связываться с технической поддержкой, обратите внимание на следующее:

- **Если посуда не нагревается в полной мере, проверьте:**

- Включено ли устройство
- Выбран ли нужный уровень температуры
- Не прикрыты ли циркуляционные отверстия посудой
- Находилось ли устройство в режиме нагрева достаточное время

- **Время нагрева зависит от различных факторов, к примеру:**

- Тип посуды и ее толщина.
- Количество посуды.
- Распределение посуды в устройстве.

- **Если посуда совсем не нагревается, проверьте:**

- Слышен ли шум вентилятора. Если вы слышите шум вентилятора, то сломан электронагревательный элемент; если шума не слышно, то сломан вентилятор.
- Проверьте распределительный щит и пробки.

- **Посуда нагревается слишком сильно:**

Сломан переключатель температуры.

- **Лампочка выключателя не загорается:**

Индикаторная лампочка сгорела.

PRO DOSAŽENÍ SKVĚLÝCH VÝSLEDKŮ

Děkujeme, že jste zvolili výrobek značky AEG. Vytvořili jsme jej tak, aby Vám po mnoho let poskytoval dokonalé služby, s inovativními technologiemi, které usnadňují život – tedy s rysy, které u běžných spotřebičů nemusíte najít. Abyste výrobek mohli využívat nejlepším možným způsobem, věnujte, prosím, několik minut přečtení tohoto návodu.

PŘÍSLUŠENSTVÍ A DOPLŇKY

V internetovém obchodě AEG naleznete vše, co potřebujete, abyste mohli udržovat neposkvrněný vzhled i perfektní funkčnost spotřebičů naší značky. Spolu s širokou nabídkou příslušenství vysoké kvality a standardu, který očekáváte, od kuchyňského vybavení specialistů po košíky na příbory, od držáků na láhve po sáčky na jemné prádlo ...



Navštivte náš internetový obchod:
www.aeg-electrolux.cz/webshop

Obsah

- 17 Pokyny pro instalaci
- 19 Bezpečnostní pokyny
- 21 Popis přístroje
- 22 Použití
- 25 Nosnost
- 26 Čištění a údržba
- 27 Co mám dělat, jestliže zásuvka pro ohřev nádobí nefunguje?

V návodu k použití se objevují následující symboly:



Důležitá informace týkající se Vaší osobní bezpečnosti a informace popisující, jak se vyhnout poškození přístroje.



Hlavní informace a tipy.



Ekologické informace.

POKYNY PRO INSTALACI

Před instalací

Zkontrolujte, zda je vstupní napětí uvedené na štítku stejné jako napětí zásuvky, kterou budete používat.

Otevřete zásuvku pro ohřev nádobí, vyjměte veškeré příslušenství a odstraňte obalový materiál.

⚠ Upozornění! Přední povrch zásuvky pro ohřívání nádobí může být zabalen do ochranné fólie. Před prvním použitím tento film pečlivě odstraňte.

Ujistěte se, že zásuvka pro ohřev nádobí není žádným způsobem poškozena. Zkontrolujte, že zásuvku je možné bez problémů otevřít a zavřít. Pokud zjistíte jakékoliv poškození, kontaktujte servisní středisko.

⚠ Upozornění: Po instalaci by měla být spodní část zásuvky pro ohřev nádobí snadno dostupná.

Zásuvka pro ohřev nádobí by měla být instalována pouze v kombinaci s těmi spotřebiči, které uvádí výrobce. Pokud je namontována v kombinaci s jinými spotřebiči, záruka již není platná, protože není možné zaručit, že bude zachována správná funkčnost přístroje.

Instalace

Chcete-li zásuvku pro ohřev nádobí instalovat v kombinaci s jiným přístrojem, musí být zbudována pevná dočasná police, která unese hmotnost obou přístrojů.

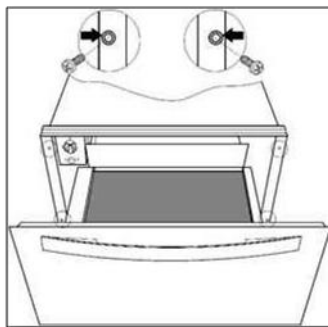
Přístroj, s nímž zásuvku pro ohřev nádobí kombinujete, bude umístěn přímo na této polici. Není nutné umísťovat ho na vlastní polici.

Při instalaci přístroje, který budete kombinovat se zásuvkou pro ohřev nádobí, postupujte podle pokynů uvedených v příslušné montážní brožůře.

Přesné instalační rozměry tohoto přístroje jsou uvedeny v mm **ve schématu na konci tohoto návodu.**

Postupujte následovně:

1. Umístěte zásuvku pro ohřev nádobí na polici a zasuňte ji do niky tak, že bude umístěna na jejím středu a bude vyrovnána s její přední stranou.
2. Zkontrolujte, že rám zásuvky pro ohřev nádobí je správně horizontálně vyrovnaný a na polici sedí rovnoměrně.
3. Otevřete zásuvku a ohříváč nádobí upevněte ke stranám jednotky za použití přiložených šroubů.



Elektrické připojení

Elektrické připojení musí být provedeno kvalifikovaným odborníkem v souladu s obecně platnými právními předpisy.

Před zapojením zásuvky pro ohřev nádobí do elektrické sítě zkontrolujte, zda napětí a frekvence sítě odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku umístěném uvnitř ohřívacího bloku.

Elektrické připojení je provedeno prostřednictvím omnipolárního spínače, který je vhodný pro tolerovanou intenzitu a který má minimální mezeru mezi kontakty 3 mm. Tento spínač zajistí v případě nouze nebo při čištění zásuvky pro ohřev nádobí její odpojení.

Pokud je pro elektrické připojení využita zástrčka, je nutné, aby byla i po instalaci přístroje přístupná.

V souladu s platnými normami by připojení mělo zahrnovat také správné uzemnění.





UPOZORNĚNÍ: ZÁSUVKA PRO OHŘEV NÁDOBÍ MUSÍ BÝT UZEMNĚNA.


Pokud je nutné flexibilní napájecí kabel zásuvky pro ohřev nádobí z nějakého důvodu vyměnit, měla by být tato výměna provedena oficiálním autorizovaným servisem, protože vyžaduje speciální nástroje.


Výrobce ani prodejce nenese žádnou odpovědnost za škody na majetku, ani za zranění lidí nebo zvířat, v případě, že tyto instalační pokyny nebudou dodrženy.


BEZPEČNOSTNÍ POKYNY


 **Upozornění!** Před připojením přístroje porovnejte napětí a frekvenci uváděné na jeho typovém štítku s údaji na napájení. Pokud se tyto údaje neshodují, mohou nastat problémy. V případě pochybností kontaktujte kvalifikovaného odborníka.


 **Upozornění!** Pokud je vyměněn elektrický přívodní kabel přístroje, je nutné, aby jeho instalaci a připojení provedl odborník. Kontaktujte kvalifikovaného elektrikáře, který zná platné bezpečnostní standardy. Výrobce nemůže nést žádnou odpovědnost za škody vzniklé chybnou instalací nebo připojením.


 **Upozornění!** Elektrickou bezpečnost spotřebiče je možné zaručit pouze v případě, že je přístroj uzemněn. Výrobce nemůže nést žádnou odpovědnost za škody vzniklé absencí nebo chybnou instalací ochranného systému (např. elektrický šok).

 **Upozornění!** Přístroj používejte pouze v pozici, do které byl vestavěn. Pouze tak je možné zaručit, že uživatel nebude mít přístup k elektrickým komponentům.

 **Upozornění!** Nikdy neotevírejte konstrukci přístroje. Možný kontakt s částmi vedoucími elektrický proud nebo změny na elektrických a mechanických komponentech mohou představovat nebezpečí a také ovlivnit správnou funkčnost přístroje.

 **Upozornění!** Opravy a údržba, zejména na částech vedoucích elektrický proud, musí být prováděny pouze technikou autorizovanými výrobcem. Výrobce ani prodejce nepřebírá žádnou odpovědnost za případné poškození osob, zvířat a majetku v důsledku oprav a údržby prováděné neautorizovanou osobou.

 **Upozornění!** Opravy prováděné v průběhu záruční lhůty musí být vykonávány pouze výrobcem autorizovanými technikou. Pokud tomu tak nebude, potom je škoda vyplývající z dotyčné opravy ze záruky vyloučena.

 **Upozornění!** V průběhu provádění instalace a opravných prací musí být přístroj odpojen z elektrické sítě. Chcete-li přístroj od elektrické sítě odpojit, musíte splnit jednu z následujících podmínek:

Rozvaděč pojistky/ jističe musí být odpojen.

Zástrčka musí být odstraněna ze zásuvky. Pokud chcete zástrčku vytáhnout ze zásuvky, netahejte za elektrický kabel, ale přímo za zástrčku.



Bezpečnostní opatření během používání přístroje

- Tento spotřebič je v souladu s platnými bezpečnostními opatřeními. Nesprávné použití přístroje může uživatele uvést v nebezpečí.
 - Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtěte návod. Vyhnete se tak nebezpečí zranění nebo poškození přístroje.
 - Zásuvka pro ohřev nádobí je určena výhradně pro domácí použití!
 - Výrobce nenese žádnou odpovědnost za poruchy nebo závady vzniklé nesprávným nebo chybným používáním přístroje.
 - V závislosti na zvolené teplotě a době ohřívání může teplota uvnitř přístroje dosahovat 80°C. Při vyndávání nádobí z ohřívače tedy chraňte své ruce rukavicemi nebo jinými ochrannými pomůckami.
 - Je třeba dbát zvýšené pozornosti v přítomnosti dětí. Není vhodné nechat je hrát si v blízkosti přístroje. Pokud je přístroj neúmyslně zapnut, vydává teplo a může způsobit vážné popáleniny.
 - Není dovoleno, aby přístroj byl používán dětmi bez přímého dozoru dospělé osoby, pokud nebyly poučeny, jak přístroj bezpečně používat a jak identifikovat nebezpečné situace, které mohou nastat při nesprávném použití.
 - Nesedějte si a nevěšete se na přístroj. Dojde k poškození teleskopických výsuvů. Maximální nosnost zásuvky pro ohřev nádobí je 25 kg.
 - Do zásuvky pro ohřev nádobí nekládejte syntetické obaly nebo jiné snadno hořlavé předměty. Tyto předměty se mohou při zapnutí přístroje rozpouštět nebo vznítit. Nebezpečí požáru.
 - Nepoužívejte přístroj pro ohřátí vzduchu v kuchyni. Vysoké teploty, kterých přístroj dosahuje, mohou jednoduše zapříčinit vznícení předmětů poblíž spotřebiče.
 - Nepoužívejte vysokotlaké nebo parní proudové čisticí zařízení. Páry mohou mít vliv na elektrické komponenty a způsobit zkrat. Tlak páry může v dlouhodobém horizontu poškodit povrch spotřebiče a jeho komponenty.
 - Pokud přístroj na konci jeho životnosti přestanete používat, odpojte ho od elektrické sítě a funkčně znehodnotíte napájecí kabel, není již přístroj pro děti nebezpečný a mohou s ním např. v rámci hry manipulovat.
 - Nakládání s tímto přístrojem není určeno pro osoby (včetně dětí) se sníženými pohybovými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi; s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim není poskytnut dohled nebo příslušné pokyny týkající se používání přístroje osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti by měly být pod dozorem a neměly by přístroj používat ke hře.
- Upozornění:** Přístupné části přístroje mohou být během jeho fungování horké. Udržujte přístroj mimo dosah dětí.



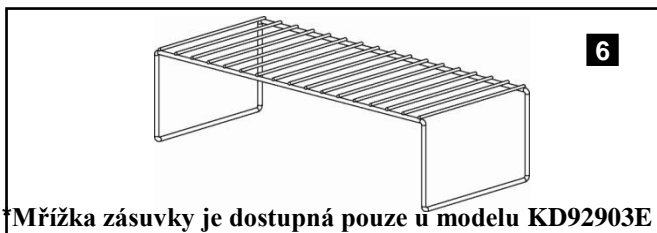
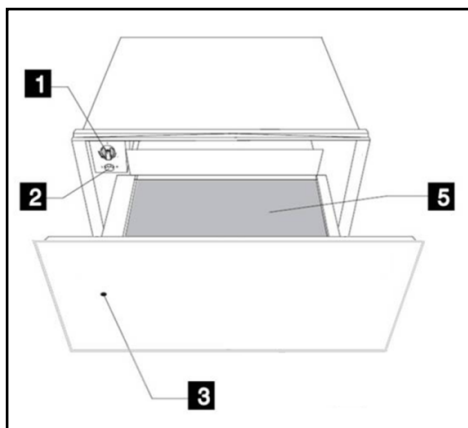
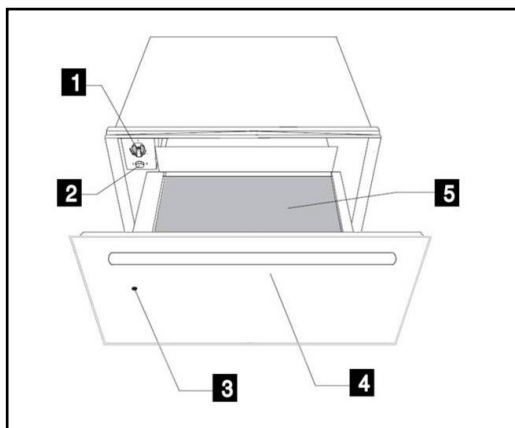
POPIS PŘÍSTROJE

Hlavní součásti

- | | |
|-------------------------|---------------------------------|
| 1 Programátor | 4 Rukojeť |
| 2 Hlavní vypínač | 5 Protiskluzová podložka |
| 3 Kontrolka | 6 Mřížka zásuvky * |

KD91403E / KD92903E

KD91404E



Jak zásuvka pro ohřev nádobí pracuje

Tento přístroj je vybaven systémem cirkulace horkého vzduchu. Větrák rozvádí horký vzduch generovaný elektrickým topným tělesem po celém prostoru přístroje.

Termostat umožňuje uživateli zvolit a kontrolovat teplotu požadovanou pro vložené nádoby.

Cirkulující horký vzduch je generován tak, aby nádoby ohřival rychle a rovnoměrně.

Kovová mřížka chrání jak topné těleso, tak ventilátor.

Dno zásuvky je vybaveno protiskluzovou podložkou, která brání posunu talířů po povrchu zásuvky při jejím otvírání a zavírání.

POUŽITÍ

Před prvním použitím přístroje

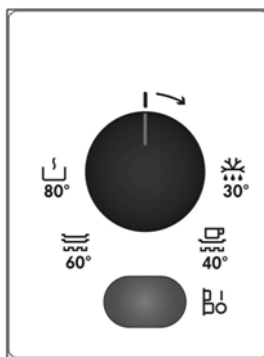
Před prvním použitím přístroje je vhodné ho zevnitř i zvenku vyčistit, v souladu s instrukcemi týkajícími se údržby přístroje uvedenými v části "Čištění a údržba".

Poté zásuvku pro ohřev nádobí nejméně 2 hodiny zahřívejte. Otočte ovladač pro nastavení teploty na pozici maximum. (viz oddíl „Volba teploty“)

Ujistěte se, že prostor kuchyně je v průběhu této činnosti dobře odvětráván.

Části přístroje jsou chráněny speciálním materiálem. Z tohoto důvodu můžete během prvního spuštění přístroje zaznamenat zápach. Jak zápach, tak možný kouř, který po krátké době zmizí, nejsou známkami problému přístroje nebo jeho připojení.

Ovládací panel



Na ovládacím panelu je hlavní vypínač přístroje a programátor. Kontrolní panel je viditelný pouze, pokud je zásuvka pro ohřev nádobí otevřená.

Použití zásuvky pro ohřev nádobí

Při použití zásuvky pro ohřev nádobí postupujte následovně:

- Vložte nádobí do zásuvky.
- Požadovanou funkci zvolíte otočením termostatu do požadované pozice.
- Přístroj uvedete do chodu zmáčknutím hlavního spínače, který se rozsvítí.
- Zavřete zásuvku pro ohřev nádobí.

Při zavírání zásuvky pro ohřev nádobí nepoužívejte přílišnou sílu. Zásuvka by se mohla znovu otevřít. Před vyjmutím ohřátého nádobí je nutné přístroj vypnout opětovným stisknutím hlavního vypínače.

Volba funkcí

Otáčením voliče termostatu můžete vybírat požadovanou teplotu mezi 30 a 80 °C.

Termostat nikdy silou nepřetáčejte směrem doleva od pozice "0" nebo směrem doprava od pozice maximum. Může dojít k poškození přístroje. Jakmile je dosaženo zvolené teploty, dojde k vypnutí topného tělesa. Jakmile teplota klesne pod zvolenou hodnotu, topné těleso se znovu spustí.

Teplotní stupnice není označena absolutními hodnotami ve °C, ale namísto toho jsou na ní symboly korespondující s optimálními teplotami pro různé druhy nádobí:

Symbol	°C	Funkce
	30°C	Rozmrazování
	40°C- 50°C	Kynutí těsta Ohřívání šálků / sklenic
	60°C- 70°C	Ohřev nádobí Udržování teploty pokrmů
	80°C	Vaření při nízké teplotě Ohřev jídla


Doba ohřevu

Na dobu ohřevu mají vliv různé faktory:

- Materiál a síla nádobí
- Množství nádobí
- Jak je nádobí rozmístěno
- Nastavení teploty.

Není tedy možné uvést přesnou dobu ohřevu.

Postupně s tím, jak budete déle a déle přístroj využívat, poznáte nastavení, které je nejvhodnější právě pro Vaše nádobí.

Přesto, jako orientační návod, uvádíme následující časy pro nastavení termostatu  a pro rovnoměrný ohřev nádobí:

Nosnost	Čas (min)
Nádobí pro 6 osob	30 – 35
Nádobí pro 12 osob	40 – 45

Doporučení pro funkci Udržování teploty pokrmu a jeho vaření:

Ohřívací zásuvku předeřhívejte po dobu 15 minut, aby vnitřní prostor měl požadovanou teplotu.

Vaření při nízké teplotě 80° C

Za použití nízké teploty vaření můžete pozvolna připravovat maso, které vyžaduje nízkou teplotu pečení. Doba vaření je závislá na jeho velikosti. Používejte nádobí ze skla, porcelánu nebo keramiky.

Příprava:

- Předehřívejte zásuvku s nádobím na 80°C po dobu 10 minut.
- Maso s použitím tuku orestujte na pánvi a umístěte ho do ohřívací zásuvky na předehřátý talíř. Nastavení ponechejte na 80° C.

Tabulka: Vaření při nízkých teplotách (Referenční hodnoty)

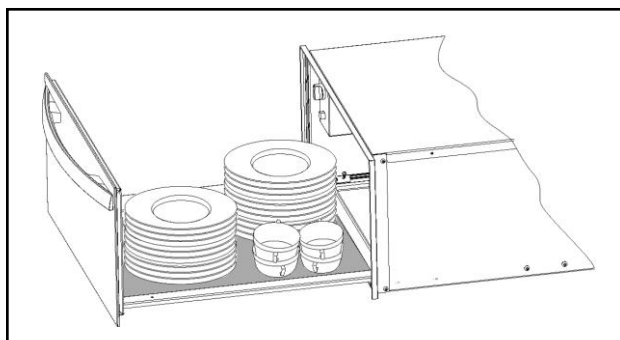
Použití	Množství	Jemně opečte na varné desce	Doba přípravy
Hovězí steak			
Velmi málo propečený	1kg	Ze všech stran, 2min z každé strany	1h
Málo propečený	1kg	Ze všech stran, 3min z každé strany	1h 15min
Medium	1kg	Ze všech stran, 3min z každé strany	1h 45min
Propečený	1kg	Ze všech stran, 3min z každé strany	2h 15min – 2h 30min
Roast beef vcelku	1kg	Ze všech stran, 3min z každé strany	3h málo propečený 4h 30min medium
Telecí			
Filet, celý	1kg	Ze všech stran, 2min z každé strany	1h 45min – 2h
Telecí zadní, vcelku	1kg	Ze všech 4 stran, 3min z každé strany	2h – 2h 30min
Pečeně	1kg	Ze všech stran, 3min z každé strany	2h – 2h 30min
Pečeně, plecko	1kg	Ze všech stran, 3min z každé strany	2h 30min
Vepřové			
Filet, celý	500-600 g	Ze všech stran, 2min z každé strany	1h 30min
Vepřové zadní	600 -1000g	Celá porce 10-15min	2h - 3h
Skopové			
Skopová kýta s bokem	2kg	Ze všech stran, 4min z každé strany	3h – 4h
Steak ze skopové kýty	2kg	Ze všech stran, 2min z každé strany	45 min-1h
Filet	400g	Ze všech stran, 2min z každé strany	1h – 1h 15min

Pokud si přejete pouze udržovat teplotu již uvařeného masa, nastavte termostat zpět na 60° C. Nedoporučujeme používat funkci ohřevu pokrmů déle než 1h.

NOSNOST

Nosnost zásuvky pro ohřev nádobí a potravin je odvislá od velikosti vloženého nádobí:

KD 91403 E / KD 91404 E	KD 92903 E
Servis pro 6 osob	Servis pro 12 osob
6 x 24cm talíře	12 x 24cm talíře
6 x 10cm misky na polévku	12 x 10cm misky na polévku
1 x 19cm servírovací mísa	1 x 19cm servírovací mísa
1 x 17cm servírovací mísa	1 x 17cm servírovací mísa
1 x 32cm táč na maso	2 x 32cm táč na maso
nebo	nebo
20 talířů Ø 28 cm	40 talířů Ø 28 cm
nebo	nebo
80 šálků espresso	160 šálků na espresso
nebo	nebo
40 čajových šálků	80 čajových šálků
nebo	nebo
...	...



ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Čištění je jediná forma údržby, kterou přístroj běžně vyžaduje.



Upozornění! Čištění musí být prováděno pouze, když je přístroj odpojen od elektrické sítě. Vytáhněte zástrčku z elektrické sítě, nebo přístroj odpojte z elektrického okruhu.

Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky, abrazivní čisticí houby nebo špičaté předměty, které by na povrchu přístroje mohly zanechat skvrny nebo škrábance.

Nepoužívejte vysokotlaké nebo parní čisticí přístroje.

Přední a ovládací panel přístroje

Zásuvka pro ohřev nádobí může být čištěna za použití vlhkého hadříku. Pokud je přístroj silně znečištěný, je možné do vody, kterou přístroj umýváme, přidat několik kapek čisticího prostředku.

Povrch přístroje osušte suchým hadrem.

U zásuvek pro ohřev nádobí s čelním panelem z nerezavějící oceli je možné použít speciální přípravek pro údržbu povrchů z nerezavějící oceli. Tyto přípravky chrání povrchy po určitou dobu před znečištěním. Měkkým hadříkem naneste na nerezový povrch tenkou vrstvu přípravku.

U zásuvek pro ohřev nádobí s hliníkovým čelním panelem použijte jemný čisticí prostředek pro čištění skla a měkký hadřík, který nezanechává chmýří. Povrch čistěte horizontálně bez vyvinutí tlaku, protože hliníkový povrch je velmi citlivý a mohlo by dojít k jeho poškrábání nebo pořezání.

Vnitřní prostor zásuvky pro ohřev nádobí

Vnitřní prostor zásuvky pro ohřev nádobí pravidelně čistěte vlhkým hadříkem. Pokud je vnitřní prostor přístroje silně znečištěn, do vody, kterou přístroj umýváte, přidejte několik kapek čisticího prostředku.

Povrch osušte suchým hadrem.

Zabraňte tomu, aby se voda při čištění přístroje dostala do otevřené cirkulace vzduchu.

Zásuvku pro ohřev nádobí je možné znovu použít teprve, když je dokonale suchá.

Protiskluzová podložka

Aby bylo čištění vnitřního prostoru přístroje jednodušší, je možné protiskluzovou podložku vyjmout.

Podložku je rovněž možné opláchnout horkou vodou a několika kapkami čisticího prostředku.

Podložku řádně osušte.

Protiskluzovou podložku je možné do zásuvky pro ohřev nádobí vrátit pouze ve chvíli, kdy je zcela suchá.

CO MÁM DĚLAT, JESTLIŽE ZÁSUVKA PRO OHŘEV NÁDOBÍ NEFUNGUJE?



UPOZORNĚNÍ! Všechny opravy přístroje mohou být prováděny výhradně autorizovaným technikem. Jakákoliv oprava provedená neautorizovanou osobou je nebezpečná. Před kontaktováním autorizovaného servisního střediska zkontrolujte následující:

- Zásuvka pro ohřev nádobí hřeje málo nebo vůbec. Zkontrolujte zda:
 - Přístroj byl zapnut hlavním vypínačem.
 - Byla zvolena správná teplota.
 - Výdechy cirkulace vzduchu nejsou zakryty vloženým nádobím.
 - Nádobí bylo v zásuvce pro ohřev ponecháno dostatečně dlouho.
- **Doba ohřevu je závislá na různých faktorech jako např.:**
 - Materiál a síla materiálu vloženého nádobí.
 - Množství vloženého nádobí.
 - Jak je nádobí v ohřívачi rozmístěno.
- **Nádobí se vůbec neohřálo. Zkontrolujte zda:**
 - Je slyšitelný zvuk větráku. Pokud funguje větrák, je poškozené topné těleso přístroje; pokud nepracuje větrák, je poškozený větrák.
 - Nedošlo k vyhození jističů.
- **Nádobí je příliš ohřáté:**
 - Je poškozen volič teploty.
- **Nesvítilo světlo hlavního vypínače:**
 - Kontrolka hlavního vypínače je spálená.

Z MYŚLĄ O DOSKONAŁYCH EFEKTACH KULINARNYCH

Dziękujemy za wybór tego produktu AEG.
Zaprojektowaliśmy go z myślą o wieloletniej bezawaryjnej pracy i wyposażyliśmy w innowacyjne technologie, które ułatwiają życie — nie wszystkie te funkcje można znaleźć w zwykłych urządzeniach. Prosimy o poświęcenie kilku minut na lekturę w celu zapewnienia najlepszego wykorzystania urządzenia.

AKCESORIA I MATERIAŁY EKSPLOATACYJNE

W sklepie internetowym AEG można znaleźć wszystko co niezbędne do utrzymania urządzeń AEG w doskonałym stanie technicznym i wizualnym. Wśród szerokiej gamy akcesoriów, zaprojektowanych i wyprodukowanych zgodnie z wysokimi standardami jakości, oferujemy specjalistyczne naczynia kuchenne, kosze na sztucce, półki na butelki oraz torby do delikatnego prania...



Zapraszamy do naszego sklepu internetowego:
www.aeg-electrolux.com.pl

Spis treści

- 30 Instrukcja instalacji
- 32 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa
- 34 Opis urządzenia
- 35 Użytkowanie
- 38 Ładowność
- 39 Czyszczenie i konserwacja
- 40 Co robić, kiedy podgrzewacz naczyń nie chce działać

Objaśnienie symboli stosowanych w niniejszej instrukcji obsługi:



Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika oraz prawidłowej eksploatacji urządzenia.



Informacje i wskazówki.



Informacje dotyczące środowiska naturalnego.

INSTRUKCJA INSTALACJI

Przed rozpoczęciem instalacji

Sprawdzić, czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci zasilającej, do której ma być podłączone urządzenie.

Wysunąć szufladę i wyjąć z niej wszystkie akcesoria i elementy opakowania



Uwaga! Powierzchnia czołowa podgrzewacza naczyń może być zabezpieczona folią ochronną. Przed rozpoczęciem użytkowania podgrzewacza naczyń usunąć starannie folię. Należy dokładnie sprawdzić czy podgrzewacz naczyń nie jest w żaden sposób uszkodzony. Sprawdzić, czy szuflada otwiera się i zamyka prawidłowo. W przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem.



Uwaga: gniazdo zasilania elektrycznego powinno być łatwo dostępne po zainstalowaniu podgrzewacza naczyń.

Podgrzewacz naczyń powinien być wbudowany w połączeniu z urządzeniami wskazanymi przez producenta. Jeśli zostanie zamontowany z innymi urządzeniami, gwarancja straci ważność, ponieważ nie można zagwarantować prawidłowej pracy podgrzewacza naczyń.

Instalacja

Aby zabudować podgrzewacz naczyń w połączeniu z innym urządzeniem, wymagana jest stała półka, która wytrzyma ciężar obu urządzeń.

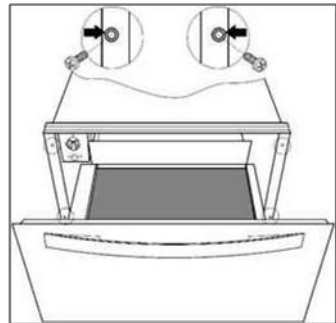
Urządzenie, które ma współpracować z podgrzewaczem naczyń, będzie umieszczone bezpośrednio na nim, bez potrzeby stosowania półki oddzielającej.

Aby zabudować urządzenie, które współpracuje z podgrzewaczem naczyń, należy postępować według wskazówek podanych w odpowiednich instrukcjach i ulotce dotyczącej montażu.

Odpowiednie wymiary instalacji podane są w milimetrach **na schematach znajdujących się w końcowej części niniejszej instrukcji.**

Sposób postępowania:

1. Umieścić podgrzewacz naczyń na półce i wsunąć we wnękę w taki sposób, aby znajdował się na środku i dokładnie wyrównany z przednią częścią kompletu.
2. Sprawdzić, czy rama podgrzewacza jest właściwie wypoziomowana i czy jest równo osadzona na półce.
3. Otworzyć szufladę i zamocować podgrzewacz naczyń do boków kompletu za pomocą dostarczonych śrub.



Podłączenie do sieci elektrycznej

Podłączenia do sieci elektrycznej musi dokonać wykwalifikowany elektryk, zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Przed podłączeniem podgrzewacza naczyń do sieci elektrycznej należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci odpowiada wartościom podanym na tabliczce znamionowej umieszczonej wewnątrz na bloku grzejnym.

Urządzenie przyłącza się do sieci za pośrednictwem wyłącznika wielobiegunowego dostosowanego do występującego natężenia prądu o rozwarciu styków co najmniej 3 mm, który zapewni odłączenie urządzenia w przypadku awarii lub czyszczenia.

Jeśli połączenia elektrycznego wykorzystywana jest wtyczka, musi być dostępna po instalacji. Połączenie powinno obejmować prawidłowe uziemienie, zgodnie z obowiązującymi normami.





UWAGA: PODGRZEWACZ NACZYŃ MUSI BYĆ UZIEMIONY.


Jeśli wystąpi konieczność dokonania wymiany elastycznego przewodu zasilającego podgrzewacz naczyń, należy ją zlecić serwisowi producenta, ponieważ wymaga to użycia specjalnych narzędzi.


Producent i sprzedawcy detaliczni nie ponoszą odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wyrządzone ludziom, zwierzętom lub mieniu, w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji instalacji.


WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA


 **Uwaga!** Przed podłączeniem urządzenia należy porównać dane dotyczące zasilania elektrycznego (napięcie i częstotliwość) wskazane na tabliczce znamionowej z danymi źródła zasilania. Jeśli dane nie są zgodne, mogą występować problemy. W razie wątpliwości skontaktować się z elektrykiem.


 **Uwaga!** Jeśli wtyczka przewodu elektrycznego jest usunięta, instalacji i podłączenia urządzenia musi dokonać serwisant. Należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem znającym i przestrzegającym obowiązujących norm bezpieczeństwa. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z błędów w instalacji lub podłączeniu.


 **Uwaga!** Bezpieczeństwo instalacji elektrycznej urządzenia może być zagwarantowane tylko, jeśli urządzenie jest uziemione. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z braku lub wad systemu ochronnego instalacji (np. za porażenie prądem elektrycznym).

 **Uwaga!** Korzystać z urządzenia po jego zainstalowaniu w zabudowie meblowej. Tylko w taki sposób można zagwarantować, że użytkownicy nie będą mieli dostępu do elementów instalacji elektrycznej.

 **Uwaga!** Nigdy nie otwierać obudowy urządzenia. Ewentualny kontakt z częściami przewodzącymi prąd elektryczny lub zmiany dokonane w elementach elektrycznych lub mechanicznych mogą stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkowników i źle wpłynąć na prawidłowe działanie urządzenia.

 **Uwaga!** Wyłącznie serwisanci upoważnieni przez producenta mogą dokonać naprawy i konserwacji, szczególnie części przewodzących prąd elektryczny. Producent i sprzedawcy nie ponoszą odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wyrządzone osobom, zwierzętom lub rzeczom w wyniku dokonania napraw i konserwacji przez osoby nieupoważnione.

 **Uwaga!** Wyłącznie serwisanci upoważnieni przez producenta mogą dokonywać napraw urządzenia w okresie gwarancyjnym. W przeciwnym razie wszelkie uszkodzenia wynikające z takiej naprawy nie są objęte gwarancją.

 **Uwaga!** Na czas instalacji i naprawy urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania. Aby odłączyć urządzenie od źródła zasilania, należy spełnić jeden z poniższych warunków: odłączyć bezpieczniki na tablicy rozdzielczej / wyłączniki automatyczne, Wtyczkę należy wyjąć z gniazda elektrycznego. Aby wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego, nie należy ciągnąć za przewód, ale bezpośrednio za wtyczkę.



Środki ostrożności podczas użytkowania

- Niniejsze urządzenie spełnia obowiązujące normy bezpieczeństwa. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.
- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. W ten sposób można uniknąć zagrożenia odniesienia obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.
- Podgrzewacz naczyń przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego!
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za awarie lub wady wynikające z niewłaściwego lub błędnego użycia urządzenia.
- W zależności od wybranej temperatury i czasu pracy, temperatura wewnątrz urządzenia może osiągnąć 80°C. Aby wyjąć naczynia z podgrzewacza, należy chronić dłonie, używając rękawic lub ściereki.
- Zachować szczególną ostrożność i nie pozwolić dzieciom bawić się w pobliżu urządzenia. Jeśli urządzenie zostanie nieumyślnie włączone, rozgrzeje się i może spowodować poważne oparzenia.
- Dzieciom można pozwolić korzystać z urządzenia bez opieki dorosłych, jeżeli poinstruowano je, jak obsługiwać urządzenie, rozpoznać niebezpieczne sytuacje, do których może dojść, gdy urządzenie użytkuje się w niewłaściwy sposób.
- Nie siadać, ani nie wieszać się na szufladzie. Spowoduje to uszkodzenie prowadnic teleskopowych. Maksymalna ładowność szuflady wynosi 25 kg.
- Nie przechowywać syntetycznych pojemników lub przedmiotów łatwopalnych wewnątrz podgrzewacza naczyń. Po włączeniu urządzenia te pojemniki i przedmioty mogą się stopić lub spowodować pożar. Niebezpieczeństwo pożaru.
- Nie używać urządzenia do podgrzewania powietrza w kuchni. Wysokie temperatury w urządzeniu mogą spowodować zapalenie się łatwopalnych przedmiotów znajdujących się w jego pobliżu.
- Do czyszczenia nie stosować myjek ciśnieniowych ani parowych. Para może przedostać się do elementów elektrycznych i spowodować zwarcie. Ciśnienie pary może także spowodować uszkodzenie powierzchni i komponentów urządzenia, które pojawi się po dłuższym czasie.
- Po zaprzestaniu korzystania z urządzenia, na koniec jego okresu zdolności użytkowej, odłączyć urządzenie od źródła zasilania i uniemożliwić użycie przewodu elektrycznego, aby urządzenie nie stanowiło zagrożenia, np. jeśli dzieci wykorzystają je do zabawy.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (także dzieci) o ograniczonych zdolnościach motorycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani osoby, którym brakuje doświadczenia i stosownej wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo albo zostały przez nią poinstruowane, jak bezpiecznie korzystać z urządzenia. Dzieci należy nadzorować, aby uniemożliwić im manipulowanie urządzeniem.
- **Ostrzeżenie:** Dostępne części mogą się nagrzewać w trakcie użytkowania. Nie należy pozwalać dzieciom zbliżać się do urządzenia.

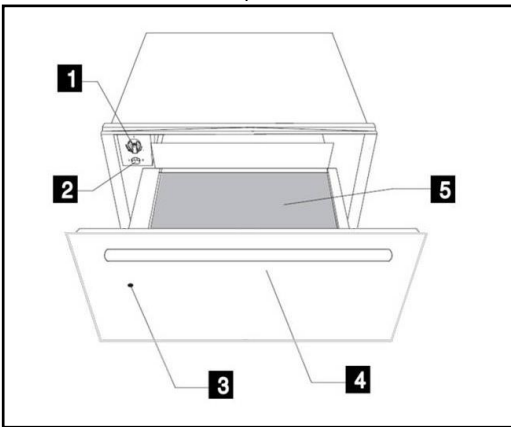


OPIS URZĄDZENIA

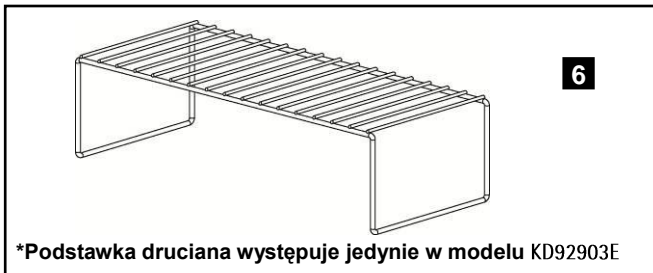
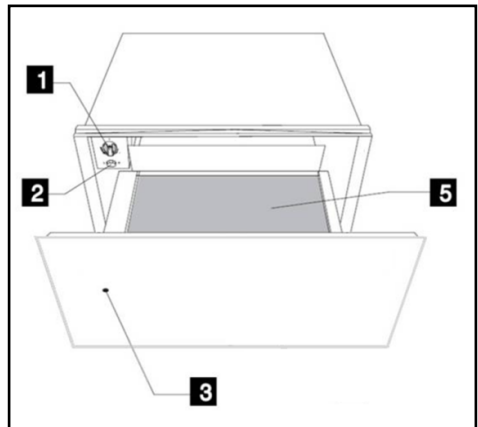
Główne elementy

- | | | | |
|----------|-------------------------|----------|----------------------|
| 1 | Pokrętko wyboru funkcji | 4 | Uchwyt |
| 2 | Przełącznik wł./wyl. | 5 | Mata antypoślizgowa |
| 3 | Lampka kontrolna | 6 | Podstawka druciana * |

KD91403E / KD92903E



KD91404E



Jak działa podgrzewacz naczyń?

Urządzenie wyposażone jest w układ cyrkulacji ciepłego powietrza. Wentylator rozprowadza ciepło wytwarzane przez grzałkę elektryczną w całej przestrzeni wnętrza urządzenia. Termostat umożliwia użytkownikowi wybór i utrzymanie żądanej temperatury naczyń. Cyrkulujące gorące powietrze, po ogrzaniu, szybko i równomiernie, podgrzewa naczynia. Metalowa kratka chroni grzałkę i wentylator.

Podstawa szuflady wyposażona jest w matę antypoślizgową zapobiegającą ślizganiu się naczyń podczas wysuwania i wsuwania szuflady.

UŻYTKOWANIE

Przed pierwszym użyciem.

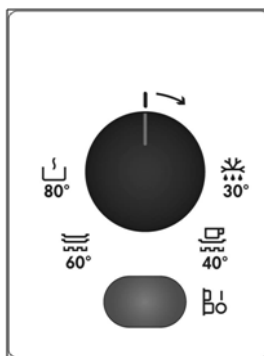
Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy wyczyścić wewnętrzną i zewnętrzną część urządzenia, stosując się do instrukcji czyszczenia podanych w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja.”

Następnie rozgrzewać urządzenie przez przynajmniej 2 godziny. W tym celu włączyć regulację temperatury na maksymalną wartość (zobacz część „Wybieranie funkcji”).

Upewnić się, że podczas tej operacji kuchnia jest dobrze przewietrzona.

Elementy urządzenia zabezpieczone są specjalnym środkiem. Z tego względu podczas pierwszej godziny rozgrzewania będzie uwalniać się nieprzyjemna woń. Zarówno woń, jak i dym, które powstaną, znikną po krótkim czasie i żaden z tych czynników nie wskazuje na niewłaściwe podłączenie urządzenia ani na problem z samym urządzeniem.

Panel sterowania



Panel sterowania zawiera pokrętko wyboru funkcji oraz przełącznik wł./wył. Panel sterowania widoczny jest tylko wtedy, gdy szuflada jest wysunięta.

Korzystanie z podgrzewacza naczyń

Aby korzystać z podgrzewacza naczyń, należy postępować w następujący sposób:

- Umieścić naczynia w szufladzie.
- Wybrać żadaną funkcję ustawiając pokrętko w żądanym położeniu.
- Włączyć urządzenie przez naciśnięcie przełącznika, który się zaświeci.
- Wsunąć szufladę.

Należy zachować ostrożność, aby nie używać zbyt dużej siły przy wsuwaniu szuflady, ponieważ może się ponownie wysunąć. Przed wyjęciem ciepłych naczyń należy wyłączyć podgrzewacz, ponownie naciskając przełącznik.

Wybieranie funkcji

Obracając pokrętkę wyboru funkcji można wybrać temperatury w przedziale od 30 do 80°C.

Nie należy na siłę obracać pokrętki wyboru funkcji na lewo od położenia „0” lub na prawo od położenia wartości maksymalnej, ponieważ może to uszkodzić urządzenie.

Po osiągnięciu nastawionej temperatury ogrzewanie wyłącza się. Jeśli temperatura spadnie poniżej nastawionej wartości, ogrzewanie załącza się ponownie.

Skala temperatury nie jest oznaczona bezwzględными wartościami temperatur w °C, zamiast tego ma symbole odpowiadające temperaturom optymalnym dla różnych grup naczyń:

Symbol	°C	Funkcja
	30°C	Rozmrażanie
	40°C- 50°C	Wyrastanie ciasta Podgrzewanie filiżanek/szkl
	60°C- 70°C	Podgrzewanie naczyń Utrzymywanie temperatury potraw
	80°C	Pieczenie w niskiej temperaturze Podgrzewanie potraw


Czas podgrzewania

Na czas podgrzewania wpływają różne czynniki:

- Materiał i grubość naczyń;
- Ilość załadowanych przedmiotów;
- Rozmieszczenie naczyń;
- Nastawa temperatury.

Z tego względu nie można podać precyzyjnego czasu podgrzewania.

W miarę nabierania doświadczenia w użytkowaniu podgrzewacza można poznać najlepsze ustawienia dla stosowanych naczyń.

Jednakże dla orientacji, podane są następujące czasy, dla nastawy  przy równomiernym podgrzaniu naczyń:

Ładunek	Czas (min)
Naczynia dla 6 osób	30 – 35
Naczynia dla 12 osób	40 – 45

Propozycje dla funkcji Utrzymywania temperatury potraw i Podgrzewania żywności:

Wstępnie rozgrzać podgrzewacz naczyń przez 15 minut, aby we wnętrzu szuflady ustaliła się wymagana temperatura.

Pieczenie w niskiej temperaturze 80°C

Za pomocą funkcji pieczenia w niskiej temperaturze można delikatnie upiec mięso w niskiej temperaturze stosując długi czas pieczenia. Czas pieczenia zależy od wielkości pieczonego mięsa. Należy stosować naczynia ze szkła, porcelany lub ceramiki.

Przygotowanie:

- Wstępnie rozgrzać urządzenie wraz z naczyniami w temperaturze 80°C przez 10 minut.
- Zarumienić mięso na tłuszczu na patelni i umieścić w szufladzie na wstępnie rozgrzanych naczyniach. Zachować ustawienie temperatury 80°C.

Tabela: Pieczenie w niskiej temperaturze (wartości orientacyjne)

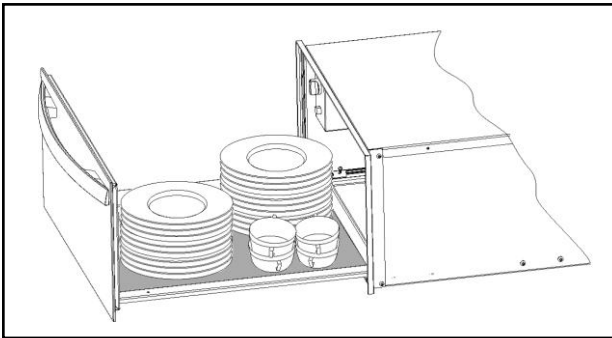
Zastosowanie	Ilość	Piec delikatnie w naczyniu żaroodpornym	Czas pieczenia
Wołowina			
Zupełnie krwista	1kg	ze wszystkich stron, na każdej 2 min.	1 godz.
Krwista	1kg	ze wszystkich stron, na każdej 3 min.	1.25 godz,
Średnio wypieczona	1kg	ze wszystkich stron, na każdej 3 min.	1.75 godz.
Dobrze wypieczona	1kg	ze wszystkich stron, na każdej 3 min.	2.25 – 2.5 godz.
Pieczeń wołowa w jednym kawałku	1kg	ze wszystkich stron, na każdej 3 min.	3 godz. krwista 4.5 godz. średnio wypieczona
Cielęcina			
Filet, w całości	1kg	ze wszystkich stron, na każdej 2 min.	1.75 – 2 godz.
Połędwica, w jednym kawałku	1kg	ze wszystkich stron, na każdej 3 min.	2 – 2.5 godz.
Pieczeń	1kg	ze wszystkich stron, na każdej 3min.	2 – 2.5 godz.
Pieczeń, łopatką	1kg	ze wszystkich stron, na każdej 3min.	2.5 godz.
Wieprzowina			
Filet, w całości	500-600 g	ze wszystkich stron, na każdej 2 min.	1.5 godz.
Połędwica	600 -1000g	dookoła 10-15 min.	2 - 3hrs
Jagnięcina			
Udziec barani	2kg	ze wszystkich stron, na każdej 4min.	3 – 4hrs
Stek z udźca baraniego	2kg	ze wszystkich stron, na każdej 2min.	0.75-1hr
Filet	400g	ze wszystkich stron, na każdej 2min.	1 – 1.25hrs.

Aby utrzymać temperaturę upieczonego mięsa, należy nastawić temperaturę na 60°C. Zalecamy, aby nie korzystać funkcji podtrzymywania temperatury przez ponad 1 godz.

ŁADOWNOŚĆ

Ładowność zależy od wielkości naczyń:

KD 91403 E / KD 91404 E	PEM 92903 E
Naczynia dla 6 osób	Naczynia dla 12 osób
Talerze obiadowe 6 x 24 cm	Talerze obiadowe 12 x 24 cm
Miseczki do zupy 6 x 10 cm	Miseczki do zupy 12 x 10 cm
Naczynie do serwowania potraw 1 x 19 cm	Naczynie do serwowania potraw 1 x 19 cm
Naczynie do serwowania potraw 1 x 17cm	Naczynie do serwowania potraw 1 x 17cm
Półmiski do mięsa 1 x 32 cm	Półmiski do mięsa 2 x 32 cm
lub	lub
20 naczyń \varnothing 28 cm	40 naczyń \varnothing 28 cm
lub	lub
80 filiżanek do kawy espresso	160 filiżanek do kawy espresso
lub	lub
40 filiżanek do herbaty	80 filiżanek do herbaty
lub	lub
...	...



CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyszczenie jest jedyną wymaganą czynnością konserwacyjną.



Uwaga! Czyszczenie należy wykonywać po uprzednim odłączeniu podgrzewacza naczyń od źródła zasilania elektrycznego. Wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego lub rozłączyć obwód zasilania podgrzewacza.

Nie używać żrących środków czyszczących ani środków o właściwościach ściernych, szorstkich gąbek ani ostrych przedmiotów, ponieważ mogą pojawić się plamy lub ślady tarcia. Do czyszczenia nie stosować myjek ciśnieniowych ani parowych.

Przednia część urządzenia i panel sterowania

Podgrzewacz naczyń można czyścić tylko za pomocą wilgotnej ściereczki. Jeżeli jest bardzo zabrudzony, dodać kilka kropel płynu do mycia naczyń do wody, w której płukana jest ściereczka.

Wytrzeć powierzchnię do sucha, używając suchej ściereczki.

W przypadku podgrzewaczy naczyń z frontem ze stali nierdzewnej, można stosować specjalne produkty do powierzchni ze stali nierdzewnej. Produkty te zabezpieczają powierzchnię na pewien czas przed ponownym zabrudzeniem. Nanieść cienką warstwę takiego produktu na powierzchnię, używając miękkiej ściereczki.

Do podgrzewaczy z frontem aluminiowym stosować łagodny produkt do czyszczenia szkła i miękką niestrzępiącą się ściereczkę. Wycierać w poziomie bez naciskania na powierzchnię, ponieważ aluminium jest wrażliwe na zarysowania i nacięcia.

Wnętrze podgrzewacza naczyń

Regularnie czyścić wnętrze podgrzewacza naczyń, używając miękkiej ściereczki. Jeżeli jest bardzo zabrudzony, dodać kilka kropel płynu do mycia naczyń do wody, w której płukana jest ściereczka.

Wytrzeć powierzchnię do sucha, używając suchej ściereczki.

Unikać przenikania wody przez otwór do cyrkulacji powietrza.

Podgrzewacza można użyć ponownie dopiero po jego całkowitym wyschnięciu.

Mata z powierzchnią antypoślizgową

Matę z powierzchnią antypoślizgową można wyjąć, aby ułatwić czyszczenie szuflady.

Matę można wyczyścić ręcznie, używając gorącej wody z kilkoma kroplami płynu do naczyń. Dokładnie wysuszyć.

Matę antypoślizgową należy włożyć na miejsce dopiero po jej całkowitym wyschnięciu.

CO ROBIĆ, KIEDY PODGRZEWACZ NACZYŃ NIE CHCE DZIAŁAĆ



UWAGA! Wyłącznie wykwalifikowany serwisant może dokonać naprawy urządzenia.

Wykonywanie napraw przez osoby nieupoważnione przez producenta wiąże się z ryzykiem. Przed skontaktowaniem się z serwisem należy sprawdzić:

• **Podgrzewacz nie nagrzewa się wystarczająco. Sprawdzić, czy:**

- Urządzenie zostało włączone.
- Wybrano odpowiednią temperaturę.
- Otwory cyrkulacji powietrza nie są zasłonięte naczyniami.
- Naczynia pozostawiono do podgrzania na wystarczająco długo.

• **Czas podgrzewania zależy od wielu czynników, takich jak np.:**

- Rodzaj i grubość materiału naczyń.
- Ilość naczyń.
- Rozmieszczenie naczyń.

• **Podgrzewacz nie nagrzewa się. Sprawdzić, czy:**

- Słyszeć odgłos wentylatora. Jeśli wentylator pracuje wówczas grzałka jest uszkodzona; jeśli wentylator nie pracuje, oznacza to, że jest uszkodzony.
- Bezpieczniki na tablicy rozdzielczej/wyłączniki automatyczne zostały wyłączone/zadziałały.

• **Naczynia nagrzewają się zbyt mocno:**

- Uszkodzony regulator temperatury.

• **Przełącznik wł./wyl. nie świeci się:**

- Spaliło się podświetlenie przełącznika.

PRE PERFEKTNÉ VÝSLEDKY

Ďakujeme, že ste si vybrali výrobok značky AEG. Navrhli sme ho tak, aby vám poskytoval perfektný výkon mnoho rokov, a vybavili sme ho inovatívnymi technológiami, ktoré vám uľahčia život. Ponúka vám prednosti, ktoré pri bežných spotrebičoch zvyčajne nenájdete. Nájdite si zopár minút a prečítajte si tento návod na používanie, aby ste váš nový spotrebič vedeli využívať čo najlepšie.

PRÍSLUŠENSTVO A SPOTREBNÝ TOVAR

V internetovom obchode AEG nájdete všetko, čo potrebujete, aby vaše spotrebiče bezchybne vyzerali a perfektne fungovali. Okrem toho tu ponúkame široký rad príslušenstva, ktoré spĺňa vysoké štandardy kvality, od špeciálneho riadu až po príborové košíky, od držiakov na fľaše až po vrecká na pranie jemnej bielizne...



Navštívte náš internetový obchod na:
www.aeg-electrolux.com/shop

Obsah

- 43 Pokyny pre inštaláciu
- 45 Bezpečnostné pokyny
- 47 Opis spotrebiča
- 48 Používanie
- 51 Kapacita
- 52 Čistenie a údržba
- 53 Čo robiť, ak ohrevná zásuvka nefunguje?

V návode na používanie sú použité nasledujúce symboly:



Dôležité informácie pre vašu osobnú bezpečnosť a informácie, ako predchádzať poškodeniu spotrebiča.



Všeobecné informácie a tipy.



Informácie k ochrane životného prostredia.

POKYNY PRE INŠTALÁCIU

Pred inštaláciou

Skontrolujte, či je napájacie napätie uvedené na typovom štítku rovnaké ako napätie elektrickej siete na mieste zapojenia.

Zásuvku otvorte, vyberte z nej všetko príslušenstvo a odstráňte všetky obaly.



Pozor! Na prednej časti ohrevnej zásuvky sa môže nachádzať ochranná fólia. Pred prvým použitím ohrevnej zásuvky fóliu opatrne odstráňte.

Skontrolujte, či ohrevná zásuvka nie je poškodená. Skontrolujte, či sa správne otvára a zatvára. Ak zistíte známky poškodenia, obráťte sa na predajcu alebo autorizované servisné stredisko.



Pozor: použitá elektrická zásuvka musí byť ľahko prístupná aj po inštalácii ohrevnej zásuvky. Ohrevnú zásuvku môžete pri zabudovaní kombinovať len so spotrebičmi, ktoré odporúča výrobca. V prípade zabudovania v kombinácii s inými spotrebičmi záruka stráca platnosť, pretože nie je možné zaručiť bezchybnú prevádzku ohrevnej zásuvky.

Inštalácia

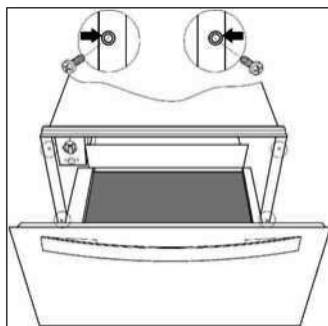
Pri zabudovaní ohrevnej zásuvky v kombinácii s iným spotrebičom treba na dne kuchynskej skrinky inštalovať pevnú policu, ktorá udrží hmotnosť oboch spotrebičov.

Spotrebič určený na kombináciu s ohrevnou zásuvkou sa umiestni priamo na ohrevnú zásuvku bez toho, aby ste potrebovali použiť oddeľovaciu policu.

Pri inštalácii spotrebiča, ktorý kombinujete s ohrevnou zásuvkou, sa riadte pokynmi v príslušnom návode na používanie a inštaláciu.

Príslušné rozmery pre inštaláciu sú uvedené v mm **na obrázku na konci tohto návodu na používanie**. Postupujte nasledovne:

1. Ohrevnú zásuvku umiestnite na policu a zasuňte ju do výklenku tak, aby bola vycentrovaná a úplne zarovnaná s prednou časťou kuchynskej skrinky.
2. Skontrolujte, či je rám ohrevnej zásuvky správne vyrovnaný a spotrebič je umiestnený rovnomerne na polici.
3. Zásuvku otvorte a upevnite ju po bokoch v kuchynskej skrinke dodanými skrutkami.



Zapojenie do elektrickej siete

Zapojenie do elektrickej siete musí vykonať kvalifikovaný elektrikár v súlade s platnými predpismi.

Pred zapojením ohrevnej zásuvky do elektrickej siete skontrolujte, či sa napätie a frekvencia elektrickej siete na mieste zapojenia zhodujú s údajmi uvedenými na typovom štítku spotrebiča, ktorý sa nachádza vo vnútri zásuvky.

Zapojenie do elektrickej siete musí obsahovať viacpólový spínač, ktorý je vhodný pre dané zaťaženie a má vzdialenosť medzi kontaktmi aspoň 3 mm a ktorý zabezpečí odpojenie spotrebiča od elektrickej siete v naliehavom prípade alebo pri čistení spotrebiča.

Ak na zapojenie do elektrickej siete použijete zástrčku, musí zostať prístupná aj po inštalácii spotrebiča.

Spotrebič musí byť správne uzemnený v súlade s platnými predpismi.











UPOZORNENIE: OHREVNÁ ZÁSUVKA MUSÍ BYŤ UZEMNENÁ.

Ak treba flexibilný napájací kábel pripojený k ohrevnej zásuvke vymeniť, obráťte sa na autorizované servisné stredisko, pretože pri výmene treba použiť špeciálne nástroje.


Výrobca ani predajca nezodpovedajú za škody na majetku a zranenia spôsobené osobám a zvieratám, ak neboli dodržané pokyny pre inštaláciu.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

-  **UPOZORNENIE!** Pred zapojením do elektrickej siete porovnajte údaje na typovom štítku (napätie a frekvencia) s parametrami príslušnej elektrickej siete. Ak sa údaje nezhodujú, môžu sa vyskytnúť problémy. V prípade pochybností sa obráťte na elektrikára.
-  **UPOZORNENIE!** Ak bola elektrická zástrčka odstránená, spotrebič smie inštalovať a zapojiť do elektrickej siete len kvalifikovaný technik. Obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára, ktorý pozná a rešpektuje platné bezpečnostné predpisy. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym zabudovaním alebo zapojením.
-  **UPOZORNENIE!** Elektrickú bezpečnosť spotrebiča je možné zaručiť len vtedy, keď je spotrebič správne uzemnený. Výrobca nezodpovedá za škody a zranenia spôsobené chýbajúcim alebo nesprávnym ochranným systémom v elektrickej inštalácii (napr. elektrický úder).
-  **UPOZORNENIE!** Spotrebič používajte až po správnom zabudovaní ohrevnej zásuvky. Len v zabudovanom stave je zaručené, že používateľ nebude mať prístup k elektrickým komponentom.
-  **UPOZORNENIE!** Rám spotrebiča v žiadnom prípade nezoberajte a neotvárajte. Akýkoľvek kontakt alebo zásah do elektrických alebo mechanických komponentov spotrebiča môže viesť k ohrozeniu používateľa a nesprávnemu fungovaniu spotrebiča.
-  **UPOZORNENIE!** Opravy a údržbu predovšetkým elektrických komponentov smú vykonávať len kvalifikovaní servisní technici. Výrobca a predajca nezodpovedajú za zranenie osôb, zvierat alebo za škody na majetku, ktoré súvisia s opravou alebo údržbou, ktorú vykonala neoprávnená osoba.
-  **UPOZORNENIE!** Opravy počas záručnej doby smie vykonať len oprávnený servisný technik. V opačnom prípade sú škody vyplývajúce z príslušnej opravy vylúčené zo záruky.
-  **UPOZORNENIE!** Pri inštalácii a opravě musí byť spotrebič odpojený od elektrickej siete. Spotrebič je odpojený od elektrickej siete vtedy, ak je splnená aspoň jedna z nasledujúcich podmienok:
Prívod elektrickej energie do spotrebiča je vypnutý prostredníctvom poistiek alebo ističa. Zástrčka spotrebiča je odpojená od elektrickej zásuvky. Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky neťahajte za elektrický kábel, ale uchopte zástrčku.



Opatrenia počas prevádzky

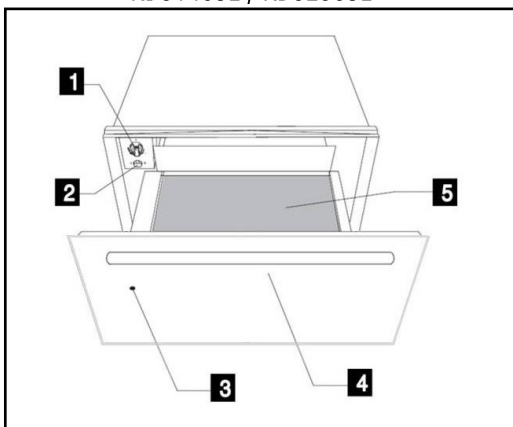
- Spotrebič spĺňa požiadavky platných bezpečnostných predpisov. Pri nesprávnom použití spotrebiča sa môže používateľ vystaviť riziku.
 - Pred prvým použitím spotrebiča si pozorne prečítajte návod na používanie. Vyhnete sa riziku zranenia alebo poškodenia spotrebiča.
 - Ohrevná zásuvka je určená len na domáce použitie!
 - Výrobca nezodpovedá za škody, poruchy alebo chyby spôsobené nesprávnym alebo nevhodným použitím spotrebiča.
 - V závislosti od nastavenej teploty a času prevádzky môže teplota v ohrevnej zásuvke dosiahnuť až 80 °C. Pri vyberaní riadu zo zásuvky si chráňte ruky a používajte chňapky alebo rukavice.
 - Nedovoľte deťom hrať sa v blízkosti spotrebiča a nenechávajte ich bez dozoru. Ak sa spotrebič nedopatrením zapne, zásuvka sa zohreje a môže spôsobiť vážne popáleniny.
 - Nedovoľte deťom používať spotrebič bez dozoru dospelšej osoby, ak deti neboli oboznámené s pokynmi pre bezpečné používanie spotrebiča a nevedia rozoznať nebezpečné situácie, ktoré môžu vzniknúť pri nesprávnom použití spotrebiča.
 - Na ohrevnú zásuvku sa nevešajte a nesadajte si na ňu. Teleskopický systém by sa mohol poškodiť. Maximálna nosnosť zásuvky je 25 kg.
 - V ohrevnej zásuvke neskladujte plastové nádoby alebo horľavé predmety. Pri zapnutí spotrebiča by sa tieto predmety mohli roztopiť alebo zapáliť. Hrozí nebezpečenstvo požiaru.
 - Spotrebič nepoužívajte na zohrievanie vzduchu v kuchyni. Vysoké teploty môžu spôsobiť zapálenie horľavých predmetov v blízkosti spotrebiča.
 - Na čistenie nepoužívajte parné a tlakové zariadenia. Para sa môže dostať k elektrickým komponentom a spôsobiť skrat. Para alebo tlak môžu spôsobiť poškodenie povrchu spotrebiča a jeho komponentov.
 - Keď po skončení životnosti spotrebiča vyradíte z prevádzky, odpojte ho od elektrickej siete a odstráňte elektrický kábel, aby sa spotrebič nedal používať a aby nepredstavoval nebezpečenstvo napríklad pre deti.
 - Tento spotrebič by nemali používať osoby (vrátane detí) so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo mentálnou spôsobilosťou alebo s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami. Tieto osoby môžu spotrebič používať len pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo len vtedy, ak boli tieto osoby poučené o správnom používaní spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti by mali byť vždy pod dozorom, aby bolo zabezpečené, že sa nebudú hrať so spotrebičom.
-  **UPOZORNENIE:** Počas prevádzky sa môžu zohriať prístupné časti spotrebiča. Dbajte na to, aby sa deti zdržiavali v bezpečnej vzdialenosti od spotrebiča.

OPIS SPOTREBIČA

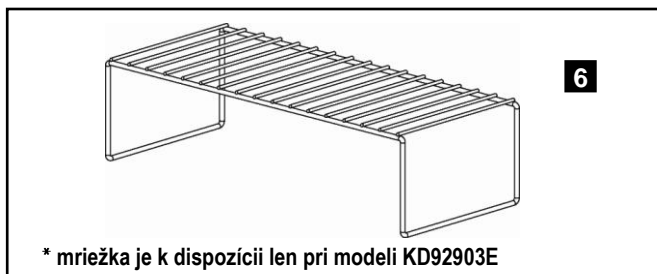
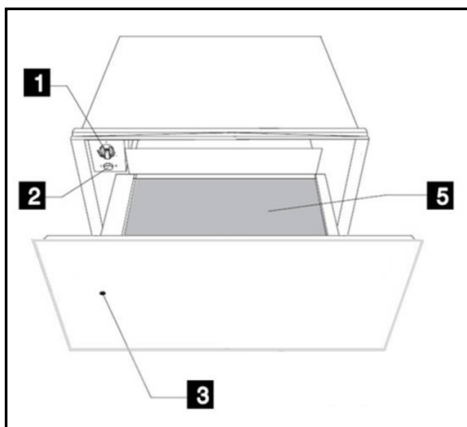
Hlavné súčasti

- | | |
|------------------------------|--------------------------------|
| 1 Ovládač termostatu | 4 Rukoväť |
| 2 Spínač ZAP/VYP | 5 Protišmyková podložka |
| 3 Svetelný ukazovateľ | 6 Mriežka * |

KD91403E / KD92903E



KD91404E



* mriežka je k dispozícii len pri modeli KD92903E

Ako ohrevná zásuvka funguje

Tento spotrebič je vybavený teplovzdušným cirkulačným systémom. Ventilátor rozptyľuje teplo generované elektrickým ohrevným telesom po celom vnútornom priestore zásuvky. Termostat používateľovi umožňuje nastaviť a ovládať požadovanú teplotu riadu. Cirkulujúci horúci vzduch zohrieva riad rýchlo a rovnomerne. Kovová mriežka chráni ohrevné teleso aj ventilátor.

Základňa zásuvky je opatrená protišmykovou podložkou, ktorá zabraňuje kĺzaniu tanierov a iného riadu pri otváraní a zatváraní zásuvky.

POUŽÍVANIE

Pred prvým použitím

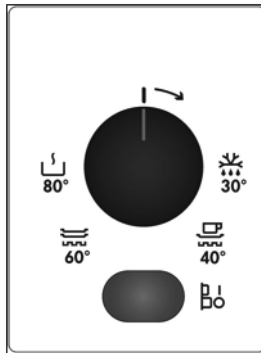
Pred prvým použitím by ste mali vyčistiť vnútorné aj vonkajšie povrchy spotrebiča podľa pokynov uvedených v časti „Čistenie a údržba“.

Potom nechajte ohrevnú zásuvku zohrievať dve hodiny. Ovládač termostatu otočte do maximálnej polohy (pozri časť „Nastavenie teploty“).

Pri tomto postupe by ste mali zabezpečiť, aby bola kuchyňa dobre vetraná.

Jednotlivé časti spotrebiča sú ošetrené špeciálnym ochranným prostriedkom. Pri prvom zohrievaní sa preto zo spotrebiča uvoľňuje špecifický zápach. Zápach aj eventuálny dym, ktoré sa pri prvom zohrievaní môžu objaviť, po krátkom čase zmiznú a neznamenajú poruchu spotrebiča alebo jeho nesprávne zapojenie.

Ovládací panel



Ohrevná zásuvka je vybavená spínačom a ovládačom termostatu. Ovládací panel spotrebiča je prístupný len pri otvorenej ohrevnej zásuvke.

Používanie ohrevnej zásuvky

Pri používaní ohrevnej zásuvky postupujte nasledovne:

- Riad vložte do zásuvky.
- Otočením ovládača termostatu do príslušnej polohy nastavte požadovanú funkciu.
- Spotrebič zapnite stlačením tlačidla, ktorý sa rozsvieti.
- Zásuvku zatvorte.

Dbajte na to, aby ste pri zatváraní nepoužili priveľa sily, inak sa môže zásuvka znova otvoriť. Skôr ako vyberiete zohriaty riad zo zásuvky, vypnite zohrievanie opätovným stlačením spínača.




Nastavenie funkcie

Otáčaním ovládača termostatu môžete nastaviť teplotu od 30 do 80 °C.

Ovládač termostatu nepretáčajte doľava za polohu „0“ alebo doprava za maximálnu polohu, pretože poškodíte spotrebič.

Pri dosiahnutí nastavenej teploty sa ohrev vypne. Keď teplota klesne pod určitú hodnotu, ohrev sa znovu zapne.


Teplotná škála nie je uvedená v absolútnych číslach °C, ale je zobrazená symbolmi, ktoré zodpovedajú optimálnym teplotám pre príslušný riad:

Symbol	°C	Funkcia
	30 °C	rozmrazovanie
	40 °C-50 °C	kysnutie cesta zohrievanie šálok / pohárov
	60 °C-70 °C	zohrievanie riadu uchovávanie teploty pokrmov
	80 °C	pečenie pri nízkej teplote zohrievanie pokrmov

Čas ohrevu

Čas ohrevu ovplyvňuje viacero faktorov:

- materiál a hrúbka riadu,
- množstvo riadu v zásuvke,
- rozloženie riadu v zásuvke,
- nastavenie teploty.

Z toho dôvodu nie je možné uviesť presné časy ohrevu. Pri používaní spotrebiča sami zistíte, aké nastavenie najlepšie vyhovuje vášmu riadu. V nasledujúcej tabuľke nájdete orientačné časy pre rovnomerné zohriatie riadu pri nastavení termostatu do polohy  :

Náplň	Čas (min)
riad pre 6 osôb	30 – 35
riad pre 12 osôb	40 – 45

Odporúčania pre funkcie Uchovávanie teploty pokrmov a Zohrievanie pokrmov:

Ohrevnú zásuvku predhrievajte 15 minút, aby vnútorné prostredie dosiahlo požadovanú teplotu.

Pečenie pri nízkej teplote 80 °C

S funkciou Pečenie pri nízkej teplote môžete jemne pripravovať mäso pri nízkej teplote pečenia. Čas pečenia sa predlži. Konkrétny čas pečenia závisí od veľkosti mäsa. Použite sklenenú, keramickú alebo porcelánovú nádobu na pečenie.

Príprava:

- Spotrebič predhrejte spolu s nádobou na pečenie pri teplote 80 °C približne počas 10 minút.
- Mäso prudko opečte v tuku na panvici na varnom paneli a potom ho preložte do príslušnej predhriatej nádoby na pečenie v ohrevne zásuvke. Teplotu nechajte nastavenú na 80 °C.

Tabuľka: Pečenie pri nízkej teplote (referenčné hodnoty)

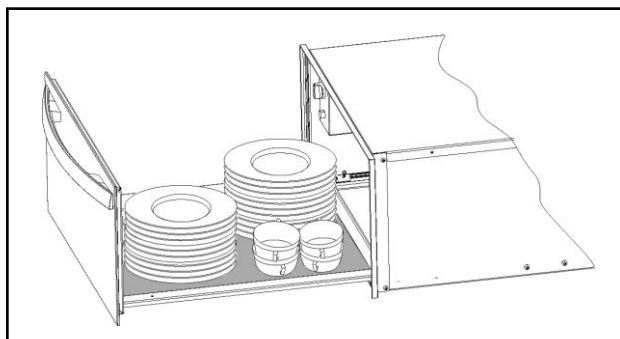
Použitie	Množstvo	Opečte na varnom paneli	Čas pečenia
Hovädzie			
krvavé	1 kg	zo všetkých strán, na každej 2 min	1 h
neprepečené	1 kg	zo všetkých strán, na každej 3 min	1,25 h
stredne prep.	1 kg	zo všetkých strán, na každej 3 min	1,75 h
prepečené	1 kg	zo všetkých strán, na každej 3 min	2,25 h – 2,5 h
Rozbif vcelku	1 kg	zo všetkých strán, na každej 3 min	3 h neprepečený 4,5 h stredne prepečený
Teľacie			
Fileta, celá	1 kg	zo všetkých strán, na každej 2 min	1,75 – 2 h
Sviečkovica, vcelku	1 kg	zo všetkých 4 strán, na každej strane 3 min	2 – 2,5 h
Pečené mäso	1 kg	zo všetkých strán, na každej 3 min	2 – 2,5 h
Pečené pliecko	1 kg	zo všetkých strán, na každej 3 min	2,5 h
Bravčové			
Fileta, celá	500-600 g	zo všetkých strán, na každej 2 min	1,5 h
Sviečkovica	600 -1000 g	kolom dokola 10-15 min.	2 – 3 h
Jahňacie			
Jahňacie stehno	2 kg	zo všetkých strán, na každej 4 min	3 – 4 h
Jahňací steak	2 kg	zo všetkých strán, na každej 2 min	0,75 - 1 h
Fileta	400 g	zo všetkých strán, na každej 2 min	1 – 1,25 h

Ak chcete upečený pokrm udržať teplý, nastavte ovládač funkcie späť na teplotu 60 °C. Funkciu zohrievania neodporúčame používať dlhšie ako 1 hodinu.

KAPACITA

Kapacita zásuvky závisí od veľkosti riadu:

KD 91403 E / KD 91404 E	KD 92903 E
6 servírovacích súprav	12 servírovacích súprav
6 x 24 cm plytkých tanierov	12 x 24 cm plytkých tanierov
6 x 10 cm misiek na polievku	12 x 10 cm misiek na polievku
1 x 19 cm servírovacia nádoba	1 x 19 cm servírovacia nádoba
1 x 17 cm servírovacia nádoba	1 x 17 cm servírovacia nádoba
1 x 32 cm nádoba na mäso	2 x 32 cm nádoba na mäso
alebo	alebo
20 tanierov s \varnothing 28 cm	40 tanierov s \varnothing 28 cm
alebo	alebo
80 šálok na espresso	160 šálok na espresso
alebo	alebo
40 šálok na čaj	80 šálok na čaj
alebo	alebo
...	...



ČISTENIE A ÚDRŽBA

Za normálnych okolností si spotrebič vyžaduje len čistenie bez ďalšej údržby.



UPOZORNENIE! Pred čistením treba ohrevnú zásuvku odpojiť od elektrickej siete. Zástrčku spotrebiča odpojte od elektrickej siete alebo vypnite prívod elektrickej energie do spotrebiča. Na čistenie nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky, drsné špongie alebo špicaté či ostré predmety, pretože môžete spôsobiť vznik flakov alebo odratých miest. Na čistenie nepoužívajte tlakové alebo parné čistiace zariadenia.

Prednú časť spotrebiča a ovládací panel ohrevnej zásuvky stačí čistiť len vlhkou handričkou. Ak sú povrchy veľmi znečistené, pridajte do vody pár kvapiek tekutého prostriedku na umývanie riadu. Povrchy potom dôkladne utrite suchou handričkou.

Na čistenie ohrevných zásuviek s antikorovou prednou časťou môžete použiť špeciálne prostriedky na ošetrovanie antikorových povrchov. Tieto prostriedky na určitý čas zabráňujú následnému znečisteniu povrchu. Prostriedok aplikujte na antikorový povrch v tenkej vrstve pomocou mäkkej handričky.

Na čistenie ohrevných zásuviek s hlinikovou prednou časťou môžete použiť jemný prostriedok na ošetrovanie skla a mäkkú handričku, z ktorej sa neuvolňujú vlákna. Povrch utierajte vodorovne a netlačte, pretože hliník je chýlostivý a ľahko na ňom vzniknú škrabance a ryhy.

Vnútro ohrevnej zásuvky

Vnútro zásuvky pravidelne čistite vlhkou handričkou. Ak je vnútro priveľmi znečistené, pridajte do vody zopár kvapiek tekutého prostriedku na umývanie riadu.

Po vyčistení vytrite povrchy dosucha suchou handričkou.

Zabráňte prieniku vody do vetracích otvorov. Ohrevnú zásuvku používajte, až keď je zásuvka úplne suchá.

Podložka s protišmykovým povrchom

V záujme zjednodušenia čistenia zásuvky môžete podložku s protišmykovým povrchom vybrať.

Podložku môžete umyť ručne teplou vodou s prídavkom niekoľkých kvapiek tekutého prostriedku na umývanie riadu. Podložku dôkladne vysušte.

Až keď je podložka úplne suchá, vložte ju späť do zásuvky.

ČO ROBIŤ, AK OHREVNÁ ZÁSUVKA NEFUNGUJE?



UPOZORNENIE! Akékoľvek opravy smie vykonávať len špecializovaný technik. Akékoľvek neodborné zásahy vykonané neoprávnenou osobou sú nebezpečné.

Skôr, ako sa obrátite na servisné stredisko, prečítajte si nasledujúce pokyny:

• **Riad sa nezohrieva dostatočne. Skontrolujte, či:**

- je spotrebič zapnutý.
- ste nastavili vhodnú teplotu.
- otvory na cirkuláciu vzduchu nie sú zakryté riadom.
- ste riad nechali v ohrevnej zásuvke dostatočne dlho na to, aby sa zohrial.

• **Čas zohrievania závisí od viacerých faktorov, ako napríklad:**

- od typu a hrúbky riadu.
- od množstva riadu.
- od spôsobu usporiadania riadu.

• **Riad sa nezohrieva. Skontrolujte, či:**

počujete zvuk ventilátora. Ak ventilátor funguje, pravdepodobne ide o poruchu ohrevného telesa. Ak ventilátor nefunguje, ide o poruchu ventilátora.

nie je vyhodnená poisťka / istič.

• **Riad sa príliš zohrieva:**

Ide o poruchu ovládača teploty.

• **Spínač ZAP/VYP sa nerozsvieti:**

Svetelný ukazovateľ prevádzky je nefunkčný.

KAD REZULTATAS BŪTŲ TOBULAS

Dėkojame, kad pasirinkote šį AEG produktą. Sukūrėme jį taip, kad neprikaištingai veiktų daugybę metų, ir įdiegėme naujų technologijų, palengvinsiančių Jums gyvenimą – savybių, kurių paprastame prietaise nerasite. Skirkite keletą minučių šiai instrukcijai perskaityti ir sužinokite, kaip išnaudoti visas prietaiso galimybes.

PRIEDAI IR REIKMENYS

Internetinėje AEG parduotuvėje rasite viską, ko reikia, kad Jūsų AEG prietaisai atrodytų neprikaištingai ir veiktų puikiai. Taip pat čia rasite daugybę pagal aukščiausius standartus sukurtų ir pagamintų priedų: nuo profesionalių virtuvės reikmenų iki įrankių dėtuvėms, butelių stovų ir skalbinių krepšių.



Apsilankykite internetinėje parduotuvėje adresu:
www.aeg-electrolux.com/shop

Turinys

- 56 Montavimo instrukcija
- 58 Saugos instrukcija
- 60 Prietaiso aprašymas
- 61 Naudojimas
- 64 Talpa
- 65 Valymas priežiūra
- 66 Ką daryti, jeigu pašildymo stalčius neveikia

Šiame vartotojo vadove naudojami simboliai:



Svarbi asmens saugos informacija, taip pat informacija, kaip išvengti prietaiso sugadinimo.



Bendroji informacija ir patarimai.




Aplinkosaugos informacija.


MONTAVIMO INSTRUKCIJA

Prieš montavimą

Patikrinkite, ar įtampa, nurodyta gaminio techninių duomenų plokštelėje, atitinka kištukinio lizdo, į kurį ketinate jungti prietaisą, įtampą.

Atidarykite stalčių ir išimkite visus priedus, pašalinkite pakuotės medžiagas.

 **Dėmesio!** Priekinė pašildymo stalčiaus dalis gali būti aptraukta apsaugine plėvele. Prieš pradėdami naudoti prietaisą, atsargiai nuimkite šią plėvelę. Apžiūrėkite, ar pašildymo stalčius neapgadintas. Patikrinkite, ar stalčius laisvai atsidaro ir užsidaro. Radę defektų, susisiekite su techninės pagalbos tarnyba.

 **Dėmesio:** pašildymo stalčių sumontavus į vietą, elektros lizdas turi būti laisvai prieinamas. Pašildymo stalčių galima derinti tik su gamintojo nurodytais prietaisais. Jeigu šį stalčių montuosite su kitokiais prietaisais, prarasite garantiją, nes nebus įmanoma užtikrinti, kad jis veiktų tinkamai.

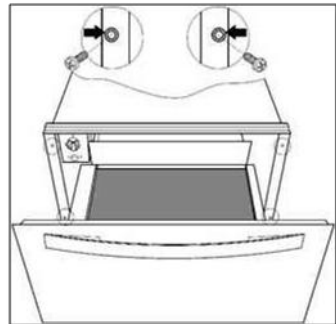
Montavimas

Norint pašildymo stalčių montuoti kartu su kitu prietaisu, nišoje reikia įtvirtinti tarpinę lentyną, kuri atlaikytų abiejų prietaisų svorį.

Prietaisas, kurį montuosite kartu su pašildymo stalčiumi, dedamas tiesiai ant jo (lentynos, kuri atskirtų abu prietaisus, nereikia). Norėdami sumontuoti į vietą prietaisą, kurį naudosite kartu su pašildymo stalčiumi, vadovaukitės nurodymais, išdėstytais atitinkamose instrukcijose ir tvirtinimo lankstinuke.

Reikiami montavimo matmenys (milimetrais) yra nurodyti **šios knygelės gale pateiktose schemose**. Montavimo eiga:

1. Pastatykite pašildymo stalčių ant lentynos ir pastumkite gilyn į nišą taip, kad jis atsidurtų centre ir susilygintų su nišos priekiu.
2. Patikrinkite, ar pašildymo stalčiaus korpusas stovi tiesiai horizontaliai ir tolygiai remiasi į lentyną.
3. Atidarykite stalčių ir pritvirtinkite prietaiso nišos šonuose varžtais, pristatytais kartu su gaminiu.



Elektros prijungimas

Elektros prijungimo darbus turi atlikti kvalifikuotas elektrikas pagal galiojančius teisės aktus. Prieš jungdami pašildymo stalčių į tinklą, patikrinkite, ar tinklo įtampa ir dažnis atitinka nurodytuosius prietaiso techninių duomenų plokštelėje (ją rasite šildymo bloko viduje). Elektra jungiama omnipolariniu jungikliu, tinkamu toleruotinam intensyvumui ir tarp kontaktų turinčiu ne mažesni kaip 3 mm tarpą, siekiant užtikrinti atjungimą kilus avarijai arba prireikus valyti pašildymo stalčių.

Jeigu elektrai jungti naudojamas kištukas, prietaisą sumontavus jis turi būti laisvai prieinamas. Elektros jungtis turi būti tinkamai įžeminta, kaip numatyta galiojančiose normose.











PERSPĖJIMAS: PAŠILDYMO STALČIŲ BŪTINA ĮŽEMINTI.

Jeigu kada nors prireiktų keisti maitinimo laidą, pritvirtintą prie pašildymo stalčiaus, tai turi padaryti oficiali garantinio aptarnavimo tarnyba, nes reikės specialių įrankių.

Gamintojas ir mažmenininkai nepriima atsakomybės už žalą, padarytą žmonėms, gyvūnams ar nuosavybei dėl to, kad nebuvo laikomasi montavimo instrukcijų.

SAUGOS INSTRUKCIJA

-  **Perspėjimas!** Prieš jungdami prietaisą, palyginkite srovės duomenis (tampą ir dažnį), nurodytus prietaiso techninių duomenų plokštelėje, su tiekiamos srovės duomenimis. Jeigu šie duomenys nesutampa, gali kilti problemų. Jeigu abejojate, pasikonsultuokite su elektriku.
-  **Perspėjimas!** Jeigu elektros laido kištukas neprijungtas, prietaiso instaliavimą ir prijungimą turite patikėti technikai. Susisiekite su kvalifikuotu elektriku, susipažinusių su galiojančiais saugos standartais ir jais besivadovaujančiu. Gamintojas neatsako už žalą, kuri gali atsirasti dėl netinkamo instaliavimo ar prijungimo.
-  **Perspėjimas!** Prietaiso elektros sauga gali būti užtikrinta tik tuomet, jeigu jis bus įžemintas. Gamintojas neatsako už žalą (pavyzdžiui, elektros smūgį), kuri gali atsirasti dėl to, kad nėra instaliacijos apsaugos sistemos arba ji su defektais.
-  **Perspėjimas!** Prietaisu galima naudotis tik tada, kai jis sumontuotas į vietą. Tik tokiu atveju bus užtikrinta, kad prietaiso naudotojai neprisiliestų prie elektrinių detalių.
-  **Perspėjimas!** Nebandykite atidaryti prietaiso korpuso. Prisilietę prie elektrai laidžių detalių arba bandydami pakeisti elektrines ar mechanines dalis, sukelsite pavojų savo ir kitų prietaiso naudotojų saugai ir sutrikdysite prietaiso veikimą.
-  **Perspėjimas!** Remontą, techninį aptarnavimą (ypač dalių, kuriomis teka elektros srovė) turi atlikti gamintojo įgalioti technikai. Gamintojas ir mažmenininkai neprisima atsakomybės už žalą, padarytą žmonėms, gyvūnams ar nuosavybei dėl to, kad prietaiso remontą ir techninį aptarnavimą atliko neįgaliotas personalas.
-  **Perspėjimas!** Remontą garantiniu laikotarpiu gali atlikti tik gamintojo įgalioti technikai. Jeigu nebus laikomasi šio reikalavimo, žala, kuri gali atsirasti dėl tokio remonto, pagal garantiją nebus atlyginama.
-  **Perspėjimas!** Vykdamas instaliavimo ir remonto darbus, nuo prietaiso būtina atjungti elektros srovės tiekimą. Tai galima padaryti vienu iš šių būdų:
išjungiant komutatoriaus saugiklius arba automatinius grandinės pertraukiklius;
ištraukiant kištuką iš elektros lizdo. Kištuko iš lizdo netraukite už laido – traukite paėmę už paties kištuko.



Atsargumo priemonės naudojant prietaisą

- Šis prietaisas atitinka dabartinius saugos standartus. Netinkamas prietaiso naudojimas gali kelti pavojų vartotojui.
- Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Tai padės išvengti susižalojimo ir prietaiso sugadinimo pavojaus.
- Pašildymo stalčius skirtas naudoti tik buityje!
- Gamintojas nepriima atsakomybės už gedimus ar defektus, atsiradusius dėl netinkamo arba klaidingo prietaiso naudojimo.
- Priklausomai nuo pasirinktos temperatūros ir veikimo trukmės, temperatūra prietaiso viduje gali pasiekti 80 °C. Prieš išimdami indus iš pašildymo stalčiaus, užsimaukite pirštines arba naudokite orkaitės šluostę.
- Atidžiai prižiūrėkite vaikus – neleiskite jiems žaisti greta prietaiso. Jeigu prietaisas bus netinkamai įjungtas, jis gali įkaisti ir sunkiai nudeginti.
- Vaikams be suaugusiųjų priežiūros prietaisu naudotis galima tik tokiu atveju, jeigu jie išmokyti, kaip saugiai naudotis ir kaip atpažinti pavojingą situaciją, susidariusią dėl netinkamo prietaiso naudojimo.
- Ant stalčiaus negalima sėstis ar už jo kabintis – sugadinsite teleskopinius bėgelius. Į stalčių galima dėti ne daugiau kaip 25 kg svorio.
- Nedėkite į pašildymo stalčių sintetinių indų ar lengvai užsiliepsnojančių daiktų. Įjungus prietaisą, tokie indai arba daiktai gali pradėti lydytis arba užsiliepsnoti. Kils gaisro pavojus.
- Nenaudokite šio prietaiso virtuvės oro temperatūrai pakelti. Nuo smarkiai įkaitusio prietaiso gali užsidegti greta esantys lengvai užsiliepsnojančios daiktai.
- Prietaisui valyti nenaudokite aukšto slėgio ar garo srauto. Garas gali pakenkti elektrinėms detalėms ir sukelti trumpąjį jungimą. Be to, suslėgto garo srautas ilgai gali sugadinti prietaiso paviršių ir detales.
- Kai liaujatės naudotis prietaisu pasibaigus jo tinkamumo trukmei, išjunkite jį iš maitinimo tinklo ir pasirūpinkite nebenaudojamu elektros laidu, kad prietaisas nebebūtų pavojingas, jeigu, pavyzdžiui, su juo sumanytų pažaisti vaikai.
- Šis prietaisas neskirtas naudotis asmenims (įskaitant vaikus), kurie yra menkesnių fizinių, jutimo ar protinių gebėjimų arba kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent šie asmenys prietaisu naudosis su žmogaus, atsakingo už jų saugą, priežiūra arba bus išmokyti naudotis prietaisu.
- Būtina prižiūrėti vaikus, kad nežaistų su prietaisu.
- **Perspėjimas:** naudojant pašildymo stalčių, laisvai prieinamos jo dalys gali įkaisti. Neleiskite prie prietaiso vaikų.

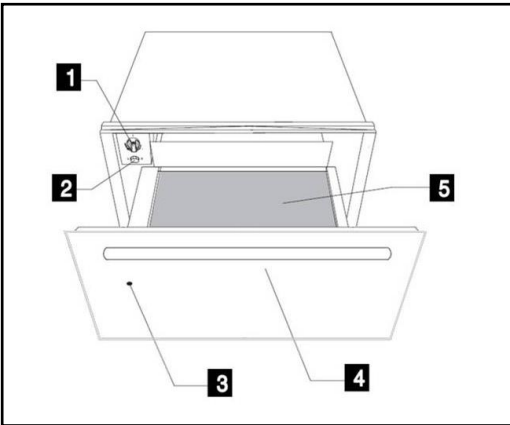


PRIETAISO APRAŠYMAS

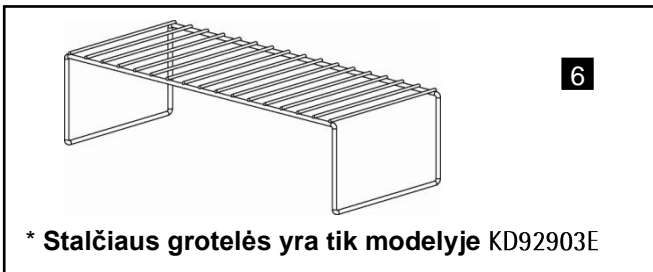
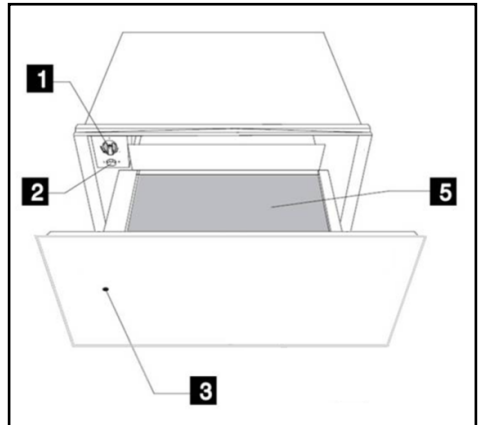
Pagrindinės detalės

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1 Funkcijų jungiklis | 4 Rankena |
| 2 Įjungimo / išjungimo mygtukas | 5 Neslystantis kilimėlis |
| 3 Kontrolinė lemputė | 6 Stalčiaus grotelės * |

KD91403E / KD92903E



KD91404E



Kaip pašildymo stalčius veikia

Prietaisas turi karšto oro cirkuliacijos sistemą. Šilumą gamina elektrinis kaitinimo elementas, o ventiliatorius tolygiai paskirsto ją po prietaiso vidų.

Įtaisytas termostatas leidžia vartotojui nustatyti pageidaujimą indų temperatūrą ir ją reguliuoti.

Cirkuliuojantis karštas oras greitai ir tolygiai įšildo indus.

Kaitinimo elementą ir ventiliatorių apsaugo metalinės grotelės.

Stalčiaus apačioje yra patiestas neslystantis kilimėlis, kad atidarant ir uždarant stalčių lėkštės ir kiti indai neslidintų.

NAUDOJIMAS

Prieš naudojant pirmą kartą

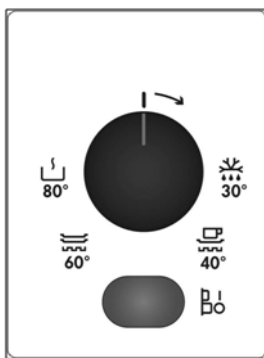
Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, išvalykite jo vidų ir nuvalykite išorę laikydamiesi nurodymų, pateiktų skyrelyje „Valymas ir priežiūra“.

Tada įjunkite pašildymo stalčių bent dviem valandoms, nustatę temperatūros reguliatorių į maksimalią poziciją (žr. „Temperatūros pasirinkimas“).

Pasirūpinkite, kad per tą laiką virtuvė būtų gerai vėdinama.

Prietaiso detalės yra padengtos specialia medžiaga, todėl pirmą kartą įkaitęs prietaisas skleis specifinį kvapą. Ir kvapas, ir dūmai, kurių gali šiek tiek išsiskirti, netrukus išnyks ir jie jokių būdu nereiškia, kad kas nors negerai su prietaisu ar jo prijungimu.

Valdymo skydelis



Valdymo skydelyje yra funkcijų jungiklis ir įjungimo / išjungimo mygtukas. Valdymo skydelis matomas tik atidarius stalčių.

Pašildymo stalčiaus naudojimas

Pašildymo stalčiumi reikia naudotis taip:

- Sudėkite į stalčių indus.
- Pasirinkite pageidaujama funkcija, nustatydami termostato reguliatorių į atitinkamą padėtį.
- Įjunkite prietaisą, nuspausdami mygtuką (jis turi užsižiebt).
- Uždarykite stalčių.

Uždarydami stalčiaus nestumkite per stipriai, nes tada jis gali vėl atsidaryti. Prieš išimdami išildytus indus, išjunkite pašildymo stalčių vėl nuspausdami mygtuką.

Funkcijų pasirinkimas

Sukdami termostato reguliatorių, galite pasirinkti temperatūrą: nuo 30 iki 80 °C.

Draudžiama sukti termostato reguliatorių į kairę nuo nulinės pozicijos ir į dešinę nuo maksimalios temperatūros pozicijos, nes galite sugadinti prietaisą.

Kai prietaisas įkaista iki pasirinktos temperatūros, kaitinimo elementas išsijungia. Kai temperatūra nukrinta žemiau pasirinktos, kaitinimo elementas vėl įsijungia.

Temperatūra skalėje pažymėta ne laipsniais Celsijaus, o simboliais, kurių kiekvienas atitinka optimalią tam tikrų indų pašildymo temperatūrą:

Simbolis	°C	Funkcija
	30 °C	Atitirpinimas
	40-50 °C	Tešlos kildinimas Puodelių ir stiklinių pašildymas
	60-70 °C	Indų pašildymas Valgio šilumos palaikymas
	80 °C	Valgio gaminimas neaukštoje temperatūroje Valgio pašildymas


Šildymo trukmė

Šildymo trukmė priklauso nuo daugybės veiksnių:

- indų medžiagos ir storio;
- indų kiekio;
- indų išdėliojimo;
- nustatytos temperatūros.

Taigi tikslų įšilimo laiką pasakyti sunku.

Ilgainiui naudodami pašildymo stalčių įgusite parinkti optimalią temperatūrą indams pašildyti.

Kaip orientyrą termostatui nustatyti  ir indams tolygiai įšildyti pateikiame tokius laiko intervalus:

Indų kiekis	Laikas
Šešių asmenų indai	30–35 min.
Dvylikos asmenų indai	40–45 min.

Patarimas dėl funkcijų „Valgio šilumos palaikymas“ ir „Valgio pašildymas“:

Pašildykite stalčių 15 minučių, kad viduje temperatūra pasiektų reikiamą lygį.

Valgio gaminimas neaukštoje (80 °C) temperatūroje

Naudojant šią funkciją, galima per ilgesnį gaminimo laiką neaukštoje temperatūroje paruošti mėsos patiekalus. Gaminimo laikas priklauso nuo mėsos gabalo dydžio. Naudokite stiklinius, porcelianinius arba keraminius indus.

Pasiruošimas:

- Įkaitinkite prietaisą kartu su indais iki 80 °C ir palaikykite 10 minučių.
- Pakepinkite mėsą keptuvėje su trupučiu riebalų ir sudėkite į karštame pašildymo stalčiuje esančius įkaitintus indus. Temperatūrą palikite nustatytą ties 80 °C.

Lentelė: valgio gaminimas neaukštoje temperatūroje (orientacinė trukmė)

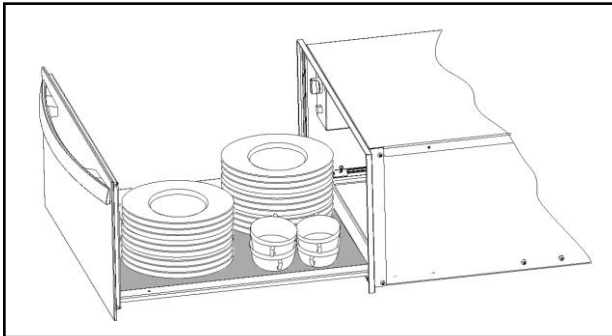
Patiekalas	Kiekis	Pakepinkite keptuvėje	Kepimo trukmė
Jautiena			
Visiškai nekepta	1 kg	Iš visų pusių (kiekvieną pusę po 2 minutes)	1 val.
Puszalė	1 kg	Iš visų pusių (kiekvieną pusę po 3 minutes)	1,25 val.
Vidutiniškai iškepta	1 kg	Iš visų pusių (kiekvieną pusę po 3 minutes)	1,75 val.
Gerai iškepta	1 kg	Iš visų pusių (kiekvieną pusę po 3 minutes)	2,25–2,5 val.
Jautienos (gabalo) kepsnys	1 kg	Iš visų pusių (kiekvieną pusę po 3 minutes)	3 val. (puszalė) 4,5 val. (vidutiniškai iškepta)
Veršiena			
Filė (gabalas)	1 kg	Iš visų pusių (kiekvieną pusę po 2 minutes)	1,75–2 val.
Nugarinė (gabalas)	1 kg	Iš visų keturių pusių (kiekvieną pusę po 3 minutes)	2–2,5 val.
Laboratorijoje užaugintos mėsos kepsnys	1 kg	Iš visų pusių (kiekvieną pusę po 3 minutes)	2–2,5 val.
Mentės kepsnys	1 kg	Iš visų pusių (kiekvieną pusę po 3 minutes)	2,5 val.
Kiauliena			
Filė (gabalas)	500-600 g	Iš visų pusių (kiekvieną pusę po 2 minutes)	1,5 val.
Nugarinė	600-1000 g	Iš visų pusių 10-15 minučių	2-3 val.
Aviena			
Ėriuko kulšis	2 kg	Iš visų pusių (kiekvieną pusę po 4 minutes)	3–4 val.
Ėriuko kulšies bifšteksas	2 kg	Iš visų pusių (kiekvieną pusę po 2 minutes)	0,75-1 val.
Filė	400 g	Iš visų pusių (kiekvieną pusę po 2 minutes)	1–1,25 val.

Jeigu norite, kad iškepta mėsa išliktų karšta, nustatykite temperatūros reguliatorių ties 60 °C. Nerekomenduojame valgio pašildymo temperatūros funkcijos naudoti ilgiau nei 1 valandą.

TALPA

Kiek indų tilps į pašildymo stalčių, priklausys nuo jų dydžio:

KD 91403 E / KD 91404 E	KD 92903 E
Šešių asmenų indų komplektas	Dvylikos asmenų indų komplektas
6 x 24 cm pietų lėkštės	12 x 24 cm pietų lėkščių
6 x 10 cm sriubos dubenėliai	12 x 10 cm sriubos dubenėlių
1 x 19 cm serviravimo lėkštė	1 x 19 cm serviravimo lėkštė
1 x 17 cm serviravimo lėkštė	1 x 17 cm serviravimo lėkštė
1 x 32 cm mėsos lėkštė	2 x 32 cm mėsos lėkštės
arba	arba
20 lėkščių (Ø 28 cm)	40 lėkščių (Ø 28 cm)
arba	arba
80 ekspreso kavos puodelių	160 ekspreso kavos puodelių
arba	arba
40 arbatos puodelių	80 arbatos puodelių
arba	arba
...	...



VALYMAS PRIEŽIŪRA

Atliekant prietaiso priežiūrą paprastai pakanka jį išvalyti.

Perspėjimas! Prieš valydami pašildymo stalčių, būtina išjunkite jį iš tinklo. Ištraukite kištuką iš elektros lizdo arba atjunkite pašildymo stalčiaus maitinimą.

Nenaudokite stiprių arba abrazyvinių valiklių, šiurkščių kempinėlių, smailų daiktų, nes gali atsirasti dėmių ir įbrėžimų. Nevalykite didelio slėgio ar garo srauto prietaisais.

Prietaiso priekis ir valdymo skydelis

Pašildymo stalčių galima valyti tik drėgna šluoste. Jeigu paviršius labai nešvarus, į vandenį, kuriuo plaunate, įpilkite truputį skystojo ploviklio.

Nusausinkite paviršius sausa šluoste.

Pašildymo stalčius, kurių priekinė dalis nerūdijančio plieno, galima valyti specialiomis priemonėmis, skirtomis nerūdijančio plieno paviršiams prižiūrėti. Šios priemonės kurį laiką neleis ant paviršiaus kauptis nešvarumams. Minkšta šluoste užtepkite ant prietaiso paviršiaus ploną sluoksnėlį tokios priemonės.

Pašildymo stalčius, kurių priekinė dalis aliumininė, valykite nestiprių stiklų valikliu ir minkšta šluoste, nepaliekančia pūkelių. Valykite horizontaliais judesiais, nespauskite, nes aliuminio paviršius jautrus įbrėžimams.

Pašildymo stalčiaus vidus

Pašildymo stalčiaus vidų reguliariai valykite drėgna šluoste. Jeigu vidus labai nešvarus, į vandenį, kuriuo plaunate, įpilkite truputį skystojo ploviklio.

Nusausinkite paviršius sausa šluoste.

Saugokite, kad į oro cirkuliacijos angą nepatektų vandens.

Pašildymo stalčių vėl galima naudoti tik tuomet, kai jis visiškai išdžiūsta.

Kilimėlis neslystančiu paviršiumi

Kad būtų lengviau išvalyti stalčiaus vidų, šį kilimėlį galima išimti. Kilimėlį galima plauti rankomis su karštu vandeniu ir trupučiu skystojo ploviklio. Gerai išdžiovinkite. Kilimėlį dėti į vietą galima tik tada, kai jis visiškai sausas.

KĄ DARYTI, JEIGU PAŠILDYMO STALČIUS NEVEIKIA?



PERSPĖJIMAS! Bet kokį prietaiso remontą turi atlikti specialistas. Prietaisą remontuoti gamintojo neįgaliotam asmeniui gali būti pavojinga. Prieš kreipdamiesi į techninės pagalbos tarnybą, patikrinkite šiuos dalykus:

- **Jeigu indai nepakankamai įšyla, patikrinkite:**

- ar prietaisas įjungtas;
- ar pasirinkta tinkama temperatūra;
- ar indai neužstoja oro cirkuliavimo angų;
- ar indai buvo šildomi pakankamą laiką.

- **Šildymo trukmė priklauso nuo daugybės veiksnių, pavyzdžiui:**

- indų medžiagos ir storio;
- indų kiekio;
- indų išdėliojimo.

- **Jeigu indai visai neįšyla, patikrinkite:**

- ar girdėti ventilatoriaus skleidžiamas garsas. Jeigu ventilatorius veikia, tikriausiai sugedo kaitinimo elementas. Jeigu neveikia, sugedo pats ventilatorius;
- ar neišjungti komutatoriaus saugikliai / grandinės pertraukikliai.

- **Indai per daug įkaista:**

sugedo temperatūros reguliatorius.

- **Neužsižiebia įjungimo / išjungimo mygtukas:**

perdegė jungiklio signalinė lemputė.

PENTRU REZULTATE OPTIME

Vă mulțumim că ați ales produsele AEG. Am creat acest produs pentru a vă oferi servicii impecabile de durată, folosind tehnologii inovatoare care să vă facă viața mai ușoară – caracteristici pe care probabil că nu le veți găsi la produse obișnuite. Pentru a beneficia la maximum de aceste avantaje vă rugăm să citiți mai departe.

ACCESORII ȘI CONSUMABILE

În magazinul online AEG, veți găsi tot ce vă trebuie pentru a întreține strălucirea produselor dvs. AEG și a le păstra în stare de deplină funcționare. Alături de o serie întreagă de accesorii create să satisfacă standardele dvs. cele mai înalte de calitate, de la aparatură de gătit speciale la coșuri pentru tacâmuri, de la suporturi pentru sticle la saci delicați pentru rufe ...



Vizitați magazinul online:
www.aeg-electrolux.com/shop

Cuprins

69	Instrucțiuni de instalare
71	instrucțiuni privind siguranța
73	Descrierea aparatului
73	Utilizarea
74	Capacitatea de încărcare
77	Capacitatea de încărcare
78	Instrucțiuni de curățare și întreținere
79	Ce trebuie să fac dacă încălzitorul pentru vase nu funcționează?

În acest manual de utilizare sunt folosite următoarele simboluri:



Informații importante cu privire la siguranța dvs. personală și informații despre cum să evitați deteriorarea produsului.



Informații și recomandări generale.



Informații privind protecția mediului.

INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE

Înainte de instalare

Verificați ca tensiunea acceptată înscrisă pe plăcuța cu specificații să fie identică cu tensiunea sursei de putere pe care urmează să o folosiți.

Deschideți sertarul și îndepărtați ambalajul și toate accesoriile din interior.



Atenție! Este posibil ca suprafața frontală a încălzitorului pentru vase să fie acoperită cu o folie de protecție. Înainte de prima punere în funcțiune a încălzitorului, îndepărtați cu grijă această folie.

Asigurați-vă că încălzitorul nu prezintă defecte de nici un fel. Verificați deschiderea și închiderea corespunzătoare a sertarului. În cazul în care constatați orice defecțiune, contactați Serviciul de Asistență tehnică.



Atenție: priza trebuie să rămână ușor accesibilă și după montarea încălzitorului pentru vase. Încălzitorul pentru vase trebuie incorporat numai în combinație cu acele electrocasnice permise de producător. În caz de montare în combinație cu alte electrocasnice, garanția devine nulă, deoarece în aceste condiții nu este posibilă garantarea funcționării corespunzătoare a încălzitorului.

Instalarea

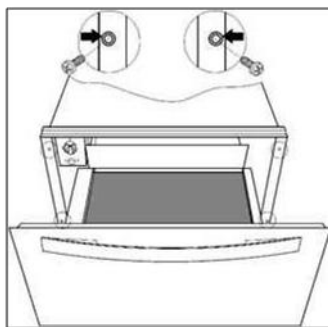
În vederea încorporării încălzitorului pentru vase împreună cu un alt aparat electrocasnic, este necesar un raft intermediar fix în unitatea gazdă care să susțină greutatea ambelor aparate.

Aparatul care urmează să fie combinat cu încălzitorul pentru vase va fi plasat direct pe acesta din urmă fără să fie necesar un raft separator între ele.

Pentru încorporarea aparatului care urmează să fie combinat cu încălzitorul, urmați instrucțiunile din broșura de instrucțiuni și montare corespunzătoare.

Dimensiunile de instalare respective sunt exprimate în mm **în schițele prezentate la sfârșitul acestei broșuri**. Procedați după cum urmează:

1. Amplasați încălzitorul pentru vase pe raft și împingeți-l în interiorul nișei astfel încât să fie centrat și complet aliniat la suprafața frontală a unității.
2. Asigurați-vă că încălzitorul este bine poziționat și fixat drept pe raft.
3. Deschideți sertarul și fixați încălzitorul pentru vase în pereții laterali ai unității folosind șuruburile din dotare.



Conectarea la rețeaua electrică

Conectarea electrică trebuie efectuată de un electrician calificat conform legislației aplicabile. Înainte de conectarea încălzitorului la rețeaua de alimentare, asigurați-vă că tensiunea și frecvența rețelei de alimentare sunt aceleași cu cele înscrise pe plăcuța cu specificații din interiorul blocului încălzitorului.

Conectarea la curent se face printr-un întrerupător omnipolar, adecvat tensiunii suportate și care are un spațiu de minimum 3mm între contacte, ceea ce va asigura deconectarea în caz de urgență sau când doriți să curățați încălzitorul.

Dacă utilizați o priză pentru conectarea electrică, aceasta trebuie să fie accesibilă și după instalare.

Conectarea trebuie să se facă obligatoriu cu împământare, conform reglementărilor aplicabile.











AVERTISMENT: ÎNCĂLZITORUL PENTRU VASE TREBUIE SĂ FIE LEGAT LA PĂMÂNT.

În cazul în care este necesară înlocuirea cablului electric al încălzitorului pentru vase, apălați la serviciul de asistență post-vânzare autorizat, deoarece necesită unelte speciale.

Producătorul și distribuitorii nu își asumă răspunderea pentru nicio daună care ar putea fi provocată persoanelor, animalelor sau bunurilor, în caz de nerespectare a prezentelor instrucțiuni de instalare.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

-  **Avertisment!** Înainte de conectarea aparatului confrunțați specificațiile de putere (tensiune și frecvență) înscrise pe plăcuța cu specificații cu cele ale sursei de alimentare respective. În cazul în care aceste specificații nu corespund, pot apărea probleme. În cazul în care aveți nelămuriri, contactați un electrician.
-  **Avertisment!** În cazul în care se smulge cablul electric, aparatul trebuie instalat și conectat de un tehnician. Contactați un electrician autorizat care cunoaște și respectă standardele de siguranță aplicabile. Producătorul nu poate fi ținut răspunzător pentru niciun fel de daune rezultate în urma erorilor de conectare și instalare.
-  **Avertisment!** Securitatea electrică a aparatului poate fi garantată numai în condițiile în care aparatul este legat la pământ. Producătorul nu poate fi ținut răspunzător pentru niciun fel de daune rezultate în urma lipsei sau defecțiunilor sistemului de protecție a instalației (de ex. șoc electric).
-  **Avertisment!** Folosiți aparatul numai după ce a fost încorporat în poziția pentru care a fost proiectat. Numai astfel se poate garanta că utilizatorii nu pot avea acces la componentele electrice.
-  **Avertisment!** Nu demontați niciodată scheletul aparatului. Contactul cu componentele conducătoare de electricitate sau mecanice poate constitui pericol pentru siguranța utilizatorului și afecta funcționarea în parametri a aparatului.
-  **Avertisment!** Reparațiile și întreținerea, în special a componentelor sub tensiune, trebuie realizată exclusiv de tehnicieni autorizați de producător. Producătorul și distribuitorii nu își asumă răspunderea pentru niciun prejudiciu cauzat persoanelor, animalelor sau bunurilor ca urmare a efectuării de lucrări de reparații sau întreținere de către persoane neautorizate.
-  **Avertisment!** Reparațiile efectuate în perioada de garanție trebuie efectuate numai de tehnicieni autorizați de producător. În caz de nerespectare, garanția nu va acoperi nici un fel de defecțiune rezultată în urma reparațiilor respective.
-  **Avertisment!** Aparatul trebuie deconectat de la sursa de curent pentru efectuarea lucrărilor de montare și reparații. Pentru deconectarea aparatului de la sursa de curent, trebuie îndeplinite următoarele condiții:
Întrerupătoarele/Siguranțele tabloului trebuie deconectate.
Mufa trebuie scoasă din priză. Pentru a scoate mufa din priză nu trageți de cablul electric, ci apucați și trageți direct de mufă.



Precauții în timpul utilizării

- Acest produs respectă standardele de siguranță aplicabile. Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate pune utilizatorul în pericol.
- Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de prima punere în funcțiune a aparatului. Astfel veți evita riscul de a vă răni sau de a defecta aparatul.
- Încălzitorul pentru vase este destinat exclusiv uzului casnic!
- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru nicio defecțiune sau disfuncție cauzată de utilizarea defectuoasă sau necorespunzătoare a aparatului.
- În funcție de temperatura selectată și intervalul de utilizare, temperatura din interiorul aparatului poate ajunge la 80 °C. Pentru a scoate vasele din încălzitor protejați-vă mâinile, folosind mănuși sau o cârpă de bucătărie.
- Supravegheați copiii și aveți grijă să nu se joace în apropierea aparatului. În caz de pornire accidentală, aparatul se poate încălzi și poate provoca arsuri grave.
- Copiilor nu trebuie să li se permită să utilizeze aparatul fără supravegherea unui adult, decât dacă au fost instruiți cu privire la modul de utilizare în condiții de siguranță și la modul de identificare a situațiilor de risc care pot apărea în cazul folosirii necorespunzătoare a aparatului.
- Nu vă așezați și nu vă sprijiniți de mâner. Capacitatea maximă de sarcină a mânerului este de 25 kg.
- Nu plasați recipiente din materiale sintetice sau obiecte ușor inflamabile în interiorul încălzitorului. La pornirea aparatului, acestea se pot topi sau pot lua foc. Pericol de incendiu.
- Nu folosiți aparatul pentru a încălzi temperatura aerului din bucătărie. Temperaturile mari la care se poate ajunge pot provoca incendierea obiectelor inflamabile situate în apropierea aparatului.
- Nu folosiți dispozitive de curățare sub presiune mare sau cu jet de aburi. Aburul poate afecta componentele electrice și provoca scurt-circuit. Presiunea aburilor poate deteriora de asemenea suprafața și componentele aparatului pe termen lung.
- Când încetați să mai utilizați aparatul, la expirarea duratei de viață a acestuia, deconectați aparatul de la rețeaua electrică și acționați asupra cablului electric pentru a-l face inutilizabil, astfel încât aparatul să nu constituie pericol în cazul în care, de exemplu, copiii se joacă cu acesta.
- Aparatul nu este proiectat pentru utilizarea de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse; sau fără experiență sau cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt sub supravegherea unei persoane răspunzătoare de siguranța lor, sau sunt instruiți de o astfel de persoană cu privire la utilizarea aparatului. Supravegheați copiii, asigurându-vă că aceștia nu se joacă cu aparatul.



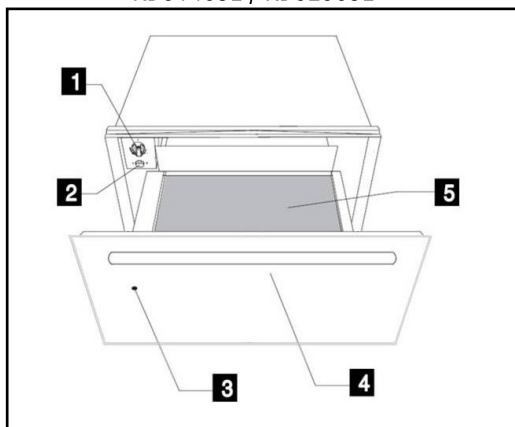
- **Avertisment:** Părțile accesibile pot deveni fierbinți în cursul utilizării. Țineți copiii la distanță de acestea.

DESCRIEREA APARATULUI

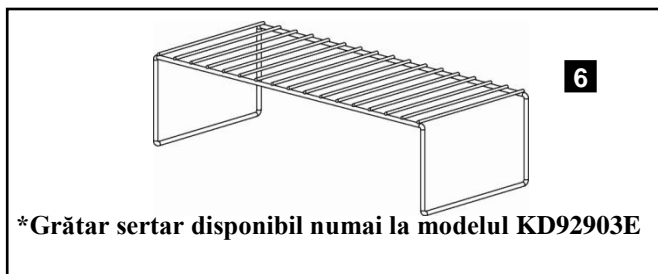
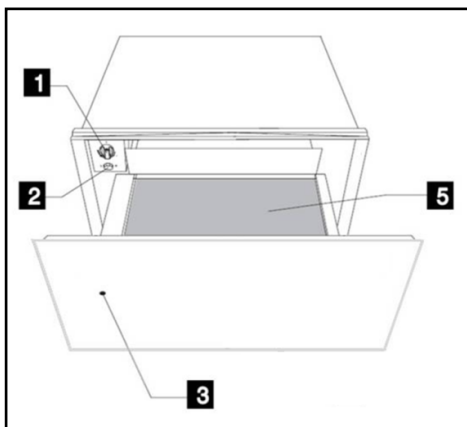
Principalele componente

- | | | | |
|----------|-------------------|----------|------------------------|
| 1 | Selectare funcții | 4 | Mâner |
| 2 | Comutator On/Off | 5 | Covoraș anti-alunecare |
| 3 | Lampă de control | 6 | Grătar sertar * |

KD91403E / KD92903E



KD91404E



*Grătar sertar disponibil numai la modelul KD92903E

Cum funcționează încălzitorul pentru vase

Acest aparat este dotat cu un sistem de circulare a aerului cald. Un ventilator distribuie în interiorul aparatului căldura generată de un element de încălzire electric. Termostatul permite utilizatorului să seteze și să controleze temperatura dorită pentru vase. Aerul fierbinte generat care circulă încălzește vasele rapid și uniform. Un grilaj de metal protejează atât elementul de încălzire cât și ventilatorul. **La baza sertarului este amplasat un covoraș anti-alunecare pentru a împiedica alunecarea vaselor într-o parte sau alta atunci când se deschide și se închide sertarul.**

UTILIZAREA

Înainte de prima punere în funcțiune

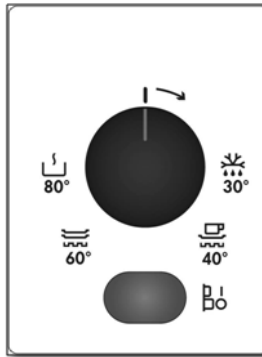
Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată, curățați interiorul și exteriorul acestuia, urmând instrucțiunile de curățare din secțiunea „Curățare și întreținere”.

Apoi încălziți încălzitorul pentru vase timp de minimum 2 ore. Pentru aceasta, rotiți butonul de temperatură în poziția de temperatură maximă (consultați secțiunea „Selectarea temperaturii”).

Asigurați-vă că bucătăria este bine ventilată atunci când executați această operațiune.

Părțile aparatului sunt protejate cu un produs special. De aceea, la prima utilizare se va emana un anumit miros. Atât mirosul cât și fumul care poate apărea vor dispărea în scurt timp și nu indică o disfuncție nici a aparatului nici a conexiunii.

Panoul de control



Panoul de control conține o funcție și butonul de pornit/oprit (on/off). Panoul de control este vizibil doar atunci când sertarul este deschis.

Instrucțiuni de utilizare a încălzitorului pentru vase

Pentru a folosi încălzitorul pentru vase, realizați următoarele acțiuni:

- Așezați vasele în sertar.
- Selectați funcția dorită rotind butonul termostatului în poziția corespunzătoare.
- Porniți aparatul apăsând butonul de pornire, care se va aprinde.
- Închideți sertarul.

Atenție să nu închideți sertarul cu putere, deoarece se poate deschide din nou. Înainte de a scoate vasele calde, trebuie să opriți încălzitorul apăsând din nou butonul de pornire/oprire.





Selectarea funcției

Rotind butonul rotativ al termostatului puteți selecta temperaturi între 30 și 80 °C.

Nu forțați butonul rotativ al termostatului spre stânga dincolo de poziția "0" sau spre dreapta dincolo de poziția maximă, deoarece puteți cauza defectarea aparatului.

În momentul în care se atinge temperatura setată, încălzirea se oprește. Când temperatura scade sub valoarea setată, încălzirea este repornită.

Scala de temperaturi nu este marcată cu temperaturi absolute în °C ci are simboluri care corespund temperaturilor optime pentru grupe de vase:

Simbol	°C	Funcție
	30°C	Dezghețare
	40°C- 50°C	Dospire aluat Încălzire cești/pahare
	60°C- 70°C	Încălzire vase Păstrare alimente calde
	80°C	Gătire la temperatură scăzută Încălzire alimente


Intervale de încălzire

Există diferiți factori care contează în stabilirea intervalelor de încălzire:

- Materialul și grosimea vaselor;
- Cantitatea încărcăturii;
- Modul de dispunere a vaselor;
- Setarea temperaturii.

Astfel, nu este posibilă stabilirea unor intervale exacte de încălzire.

Pe măsură ce vă obișnuiți cu încălzitorul pentru vase veți ști care sunt setările cele mai bune pentru vasele dvs.

Totuși, informativ, sunt indicate următoarele intervale pentru setarea termostatului  și pentru încălzirea uniformă a vaselor:

Încărcătură	Interval (min)
Porții pentru 6 persoane	30 – 35
Porții 12 persoane	40 – 45

Recomandări pentru funcțiile Păstrare alimente calde și Încălzire alimente:

Preîncălziți sertarul de încălzire timp de 15 minute pentru a asigura temperatura necesară în spațiul din interior.

Gătutul la temperatură scăzută 80° C

Cu ajutorul funcției de gătit la temperatură scăzută, carnea poate fi preparată încet la temperaturi scăzute și cu un timp de preparare mai lung. Durata procesării depinde de mărimea bucății de carne. Folosiți veselă din sticlă, porțelan sau pentru vase.

Pregătire:

- Preîncălziți aparatul cu vase la 80°C timp de 10 minute.
- Trageți carnea într-o tigaie folosind grăsime și așezați-o în încălzitor pe vasul preîncălzit. Păstrați temperatura la 80° C.

Tabel: Gătutul la temperatură scăzută (valori de referință)

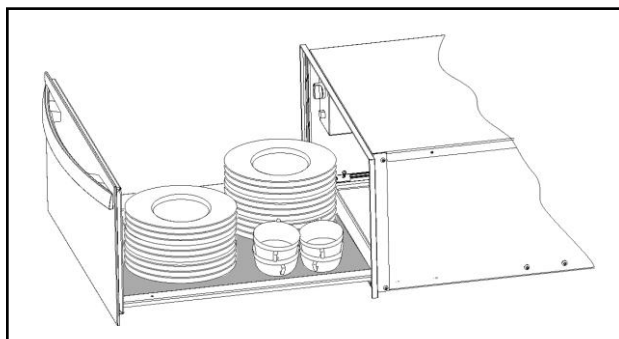
Aplicare	Cantitate	Prăjiți ușor pe farfuria de gătit	Intervale de gătit
vită			
În sânge	1kg	Pe toate părțile, fiecare 2min.	1h
crudă	1kg	Pe toate părțile, fiecare 3min	1,25h
Mediu făcută	1kg	Pe toate părțile, fiecare 3min	1,75 h
Foarte bine făcută	1kg	Pe toate părțile, fiecare 3min	2,25h – 2,5h.
Carne prăjită dintr-o singură bucată	1kg	Pe toate părțile, fiecare 3min	3 h crudă 4,5 h mediu făcută
Vițel			
Filet, întreg	1kg	Pe toate părțile, fiecare 2min	1,75 – 2h
Spate, o singură bucată	1kg	Pe toate 4 părțile, fiecare 3min	2 – 2,5h
Frigere/prăjire, recipient	1kg	Pe toate părțile, fiecare 3min	2 – 2,5h
Frigere/prăjire, pulpă	1kg	Pe toate părțile, fiecare 3min	2,5h
Porc			
Filet, întreg	500-600 g	Pe toate părțile, fiecare 2min	1,5h
Spate	600 -1000g	Pe toate părțile 10-15min.	2 - 3h
Miel			
Jigou cu pulpă	2kg	Pe toate părțile, fiecare 4min	3 – 4h
Fleică de jigou cu pulpă	2kg	Pe toate părțile, fiecare 2min	0,75-1h
Filet	400g	Pe toate părțile, fiecare 2min	1 – 1,25h

Dacă doriți să păstrați carnea gătită caldă, setați din nou temperatura la 60° C. Vă recomandăm să nu folosiți funcția de încălzire mai mult de 1h.

CAPACITATEA DE ÎNCĂRCARE

Capacitatea de încărcare depinde de mărimea porțiilor:

KD 91403 E / KD 91404 E	KD 92903 E
Porții pentru 6 persoane	Porții pentru 12 persoane
Farfurii cină 6 x 24cm	Farfurii cină 12 x 24cm
Castroane supă 6 x 10cm	Castroane supă 12 x 10cm
Platou 1 x 19cm	Platou 1 x 19cm
Platou 1 x 17cm	Platou 1 x 17cm
Farfurii friptură 1 x 32cm	Farfurii friptură 2 x 32cm
sau	sau
20 farfurii cu Ø 28 cm	40 farfurii cu Ø 28 cm
Sau	sau
80 cești espresso	160 cești espresso
sau	sau
40 căni ceai	80 căni ceai
sau	sau
...	...



INSTRUCȚIUNI DE CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Curățarea este singura operațiune de întreținere (mentenanță) care este necesară în mod normal.



Avertisment! Curățarea trebuie efectuată cu încălzitorul deconectat de la sursa de alimentare. Scoateți cablul din priză sau deconectați circuitul de alimentare al încălzitorului. Nu folosiți produse de curățare agresive sau abrazive, bureți abrazivi sau obiecte ascuțite deoarece pot apărea pete sau zgârieturi.

Nu folosiți dispozitive de curățare sub presiune mare sau cu jet de aburi.

Panoul de control și suprafața frontală a aparatului

Încălzitorul poate fi curățat cu o cârpă umedă. Dacă aparatul este foarte murdar, adăugați câteva picături de lichid de curățare în apa de spălat.

Ștergeți suprafețele până se usucă, folosind o cârpă uscată.

În cazul încălzitoarelor cu suprafața frontală din oțel inoxidabil, puteți utiliza o serie de produse speciale pentru tratarea suprafețelor din oțel inoxidabil. Aplicați un strat subțire din substanță pe suprafață folosind o cârpă moale.

În cazul încălzitoarelor cu suprafața frontală din aluminiu folosiți un produs de curățare ușoară pentru geamuri, și o cârpă moale care nu lasă scame. Ștergeți orizontal fără să presați, deoarece aluminiul este sensibil la zgârieturi și tăieturi.

Interiorul încălzitorului pentru vase

Curățați periodic interiorul aparatului folosind o cârpă umedă. Dacă aparatul este foarte murdar, adăugați câteva picături de lichid de curățare în apa de spălat.

Ștergeți suprafețele cu o cârpă uscată, până se usucă.

Evitați pătrunderea apei în orificiile prin care circulă aerul.

Utilizați din nou încălzitorul numai după ce s-a uscat complet.

Covorașul cu suprafață aderentă

Covorașul cu suprafață aderentă poate fi îndepărtat pentru a facilita curățarea sertarului.

Covorașul poate fi curățat cu apă fierbinte în care ați turnat câteva picături de lichid de curățare. Uscați bine.

Covorașul anti-alunecare trebuie pus la loc numai după ce s-a uscat complet.

CE TREBUIE SĂ FAC DACĂ ÎNCĂLZITORUL PENTRU VASE NU FUNCȚIONEAZĂ?



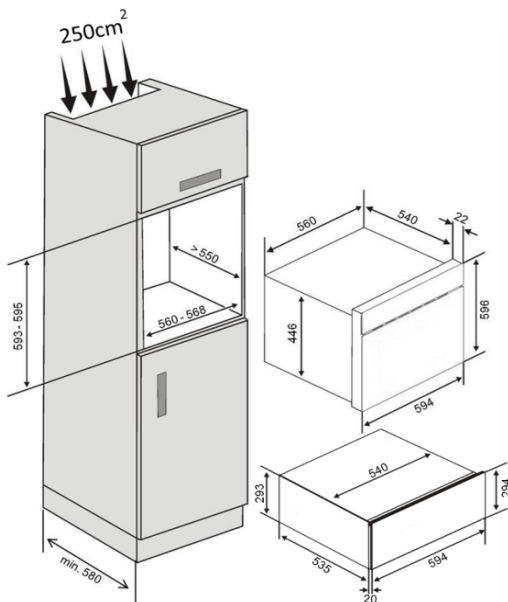
AVERTISMENT! Orice fel de reparații trebuie efectuate exclusiv de tehnicieni instruiți. Orice lucrare de reparație efectuată de o persoană neautorizată de către producător prezintă pericol.

Înainte de a contacta serviciul de asistență tehnică, verificați următoarele:

- **Vasele nu se încălzesc suficient. Verificați dacă:**
 - Aparatul a fost pornit.
 - A fost selectată temperatura dorită.
 - Orificiile de ventilație sunt acoperite de vase.
 - Vasele au fost lăsate să se încălzească suficient timp.
- **Intervalul de încălzire depinde de mai mulți factori, printre care:**
 - Tipul și grosimea materialului vaselor.
 - Cantitatea de vase.
 - Modul de dispunere a vaselor.
- **Vasele nu se încălzesc deloc. Verificați dacă:**
 - Auziți zgomotul unui ventilator. Dacă ventilatorul funcționează, atunci elementul de încălzire este defect; dacă ventilatorul nu funcționează, atunci acesta este defect.
 - Întrerupătoarele/siguranțele tabloului s-au topit/s-au decuplat.
- **Vasele se încălzesc prea mult:**

Selectorul de temperatură este defect.
- **Comutatorul oprit/pornit nu se aprinde:**
 - Ledul pilot al comutatorului este ars

KD 92903 E



KD 91403 E / KD 91404 E

